

# ARTE y Cinematografía

## **TRADER HORN**

(La película milagro)

HABLADA EN ESPAÑOL

**4.<sup>a</sup>** semana de llenos

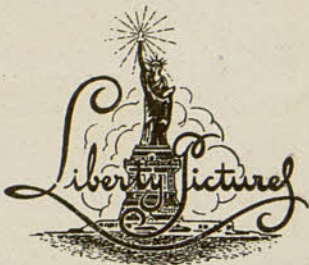
en el **Tívoli**



Metro-Goldwyn-Mayer



## LAS MARCAS QUE SE PROYECTAN EN LAS PANTALLAS DE ESPAÑA



Calle Provenza, 292 - Barcelona  
Teléfono 71759



Calle Provenza, 292 - Barcelona  
Teléfono 71759



Casa Central:  
Calle Valencia, 233 - Barcelona  
Teléfono 70315

CINEMATOGRAFICA NACIONAL  
ESPAÑOLA, S. A.



Casa Central:  
Vía Layetana, 53 - Barcelona  
Teléfono 22048



Antonio Maura, 16 - Madrid  
Calle Balmes, 79 - Barcelona  
Teléfono 70917

METRO-GOLDWYN-MAYER,  
IBÉRICA, S. A.



Casa Central:  
Calle Mallorca, 220 - Barcelona  
Teléfonos 71472 - 71473



Calle Aragón, 249 - Barcelona  
Teléfono 72592

Mallorca, 209, pral. - Teléf. 73231  
BARCELONA



Pelayo, 23, pral. - Teléf. 10075  
VALENCIA  
Reyes Católicos, 16 - Tel. 2128  
CÓRDOBA



Rambla de Cataluña, 62  
Teléfono 79193  
Barcelona



Casa Central:  
Paseo de Gracia, 91 - Barcelona  
Teléfono 73003



Calle Mallorca, 209 - Barcelona  
Teléfono 73231



Casa Central:  
Paseo de Gracia, 66 - Barcelona  
Teléfono 71430

## LAS MARCAS DE LA SUPREMACIA



Calle Aragón, 219 - Teléf. 76810  
BARCELONA



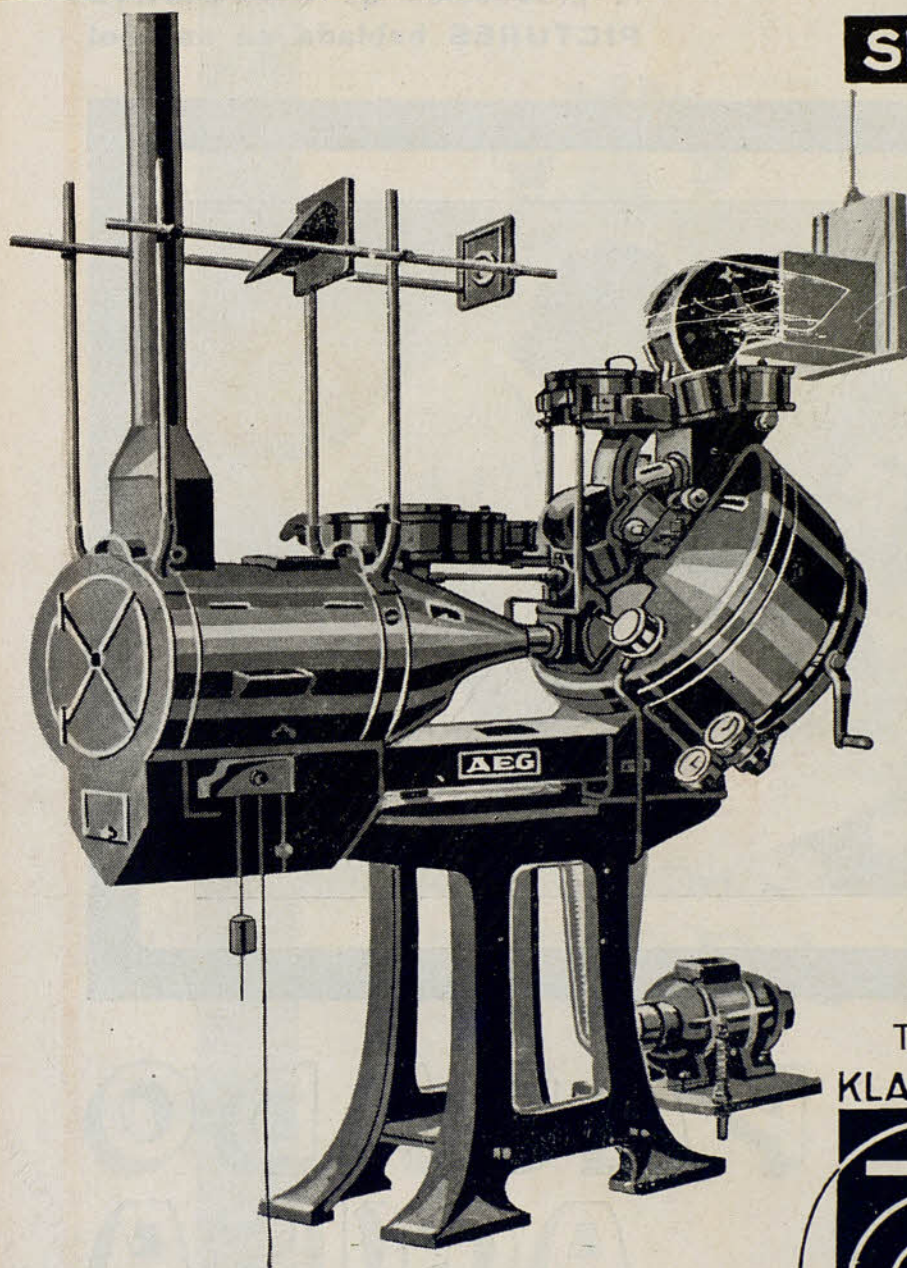
Consejo de Ciento, 292 - Teléfono 11891 - BARCELONA



# PROYECTOR MECHAU

CON COMPENSACION OPTICA - SIN OBTURADOR -

SIN CRUZ DE MALTA



INSTALACIONES COM-  
PLETAS Y EQUIPOS  
PARA IMPRESION Y  
REPRODUCCION DE  
CINTAS SONORAS  
SISTEMA:

TOBIS  
KLANGFILM



PERSONAL ESPECIALIZADO Y UN COMPLETO  
"KLANGFILM"-SERVICIO EN ESPAÑA

INSTALACIONES SONORAS  
EFECTUADAS HASTA 1.1.31  
EN ALEMANIA: 752  
EN RESTO EUROPA: 338

INFORMES Y REFERENCIAS:

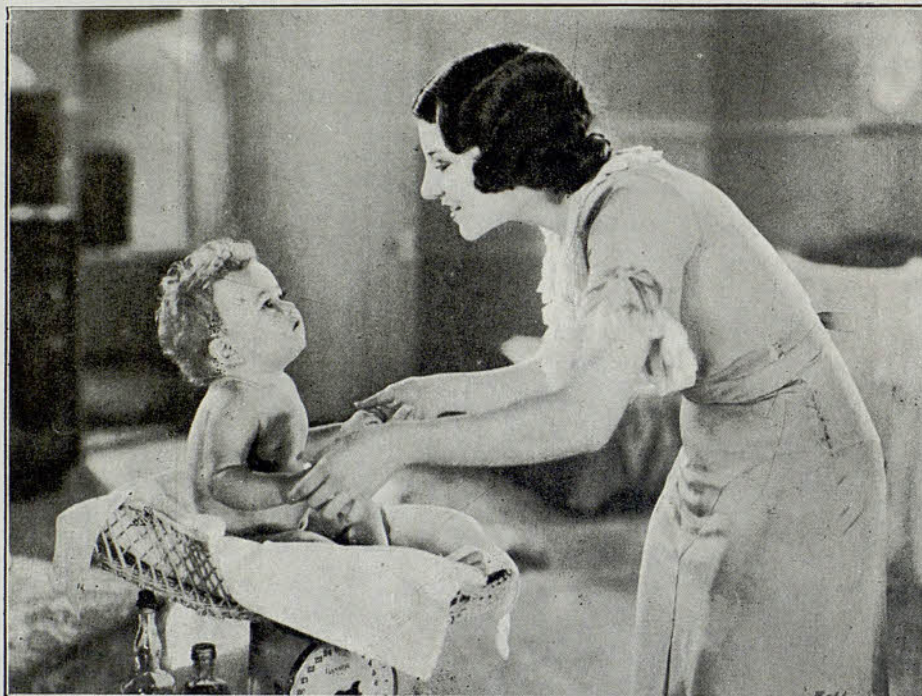
## AEG, IBÉRICA DE ELECTRICIDAD, S.A.

MADRID, - BARCELONA, - BILBAO, - GIJON, - GRANADA, - MELILLA, - SEVILLA, - VALENCIA, - ZARAGOZA.



## Los Artistas Asociados

han presentado con **grandioso éxito**  
en el **SALÓN CATALUÑA**  
la producción de **COLUMBIA**  
**PICTURES** hablada en español



Distribuido por  
**Los Artistas  
Asociados**

## EL PASADO ACUSA

Por **Luana Alcañiz, Barry Norton,**  
**Carlos Villarías y María Calvo**

Un hijo es el nexo sublime entre el hombre y la  
mujer, pero un hijo puede representar también  
el supremo sacrificio y la eterna separación

UN FILM DE CONMOVEDOR  
Y EMOCIONANTE ARGUMENTO

**¡Un filón para la taquilla!**

Rbla. Cataluña, 62  
**BARCELONA**





## Cinematográfica ALMIRA

ROSELLÓN, 210 - TEL. 73494 - BARCELONA

distribuidora de la moderna producción  
WARNER BROS y FIRST NATIO-  
NAL, presentará muy en breve en uno  
de los más aristocráticos salones de Bar-  
celona un superprograma de éxito seguro

# LA DAMA ATREVIDA

Alta comedia de aventuras que se desarro-  
lla en un ambiente de refinada elegán-  
cia · Interpretación de RAMON PE-  
REDA, LUANA ALCAÑIZ, GUTY  
CARDENAS, DELIA MAGAÑA,  
A. VIDAL, PACO MORENO, etc.  
HABLADA EN CORRECTO ESPAÑOL

# A TODA MARCHA

Un tema deportivo interpretado a todo  
gas, con situaciones de gran emoción y  
momentos de enorme fuerza cómica · In-  
terpretación de JOE E. BROWN, BER-  
NICE CLAIRE, JACK WHITING,  
LAURA LEE

Una prueba más de la depurada selec-  
ción del material sonoro de

## CINEMATOGRAFICA ALMIRA

¡La mejor garantía para el Empresario!



# ¡¡ POR FIN !!

El acontecimiento que esperaban  
todos los empresarios

## Las novedades sonoras Paramount

(Ojos y oídos del mundo)



Vienen habladas en español

Proyéctelas en su local, o de lo contrario  
el público acabará por exigir las

Son las únicas habladas en nuestro idioma

---

**Sí es un film Paramount es lo mejor del programa**





(El amor que prohibieron los dioses)

**TABÚ**, poema en imágenes, donde la música habla por los personajes, será en el cine lo que el Quijote en la literatura, la obra póstuma del precursor F. W. Murnau

## El último éxito del Coliseum



---

**Si es un film Paramount es lo mejor del programa**



## A los empresarios y propietarios de cinematógrafos

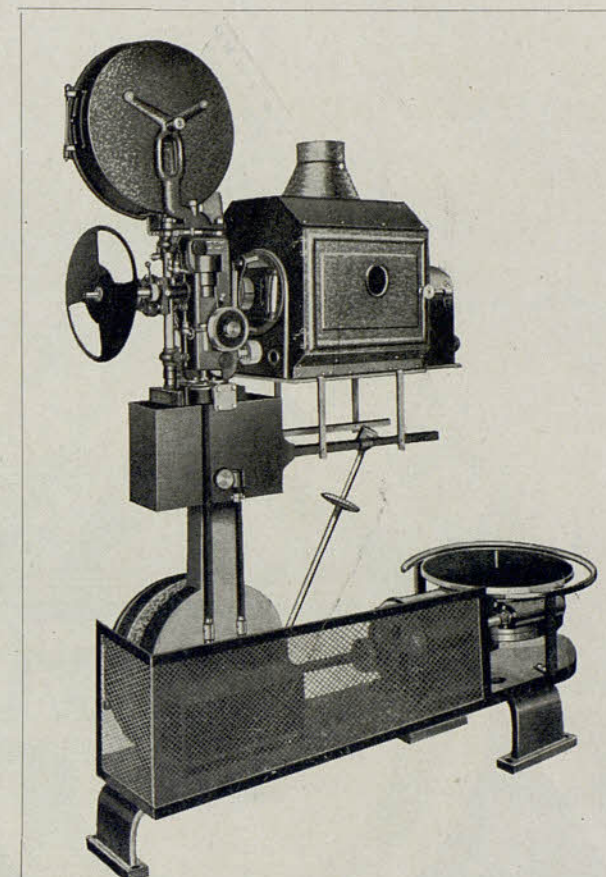
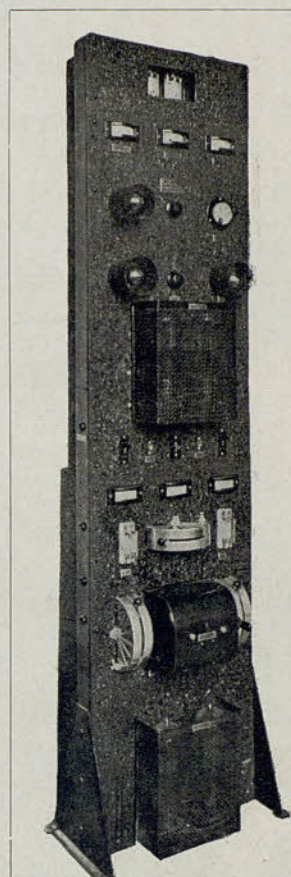
**Auto Electricidad, S. A.**, que fué la firma que hace algunos años apadrinó tal vez como nadie más en España el advenimiento de la radio, no hizo lo propio en los comienzos del cine sonoro, en cuyo campo no entra hasta hoy porque no creía poder ofrecer a los cinematógrafos de España las instalaciones de cine sonoro suficientemente perfectas de que hoy dispone: las instalaciones **RIVATON**.

Correspondiendo a nuestra tradición de distribuir y cuidar en España de sólo artículos de calidad suprema, hemos preferido abstenernos hasta hoy en que ofrecemos no sólo lo que consideramos de calidad insuperable, sino también lo que como españoles tenemos el orgullo de presentar como fabricación nacional, producción de los hermanos La Riva, técnicos de reconocida solvencia mundial en materias de radio y de reproducción de sonido.

Al ofrecer estas instalaciones **RIVATON** ofrecemos conjuntamente el servicio de **Auto Electricidad** en España apoyado por nueve sucursales y delegaciones propias en Madrid, Barcelona, Sevilla, Bilbao, Vitoria, Valencia, La Coruña, Alicante, Zaragoza y una red de cerca 200 Agencias y estaciones de servicio distribuidas en España, que permiten económicamente y con eficacia la prestación del indispensable servicio a las instalaciones en uso, que así cuidadas dan a su vez al público que las protege con su asistencia, el buen servicio que asegura la continuación de los negocios.

AUTO ELECTRICIDAD, S. A.

*No decidir sin examinar el valor  
de las instalaciones RIVATON*



# RIVATON

Auto Electricidad

SOCIEDAD ANÓNIMA

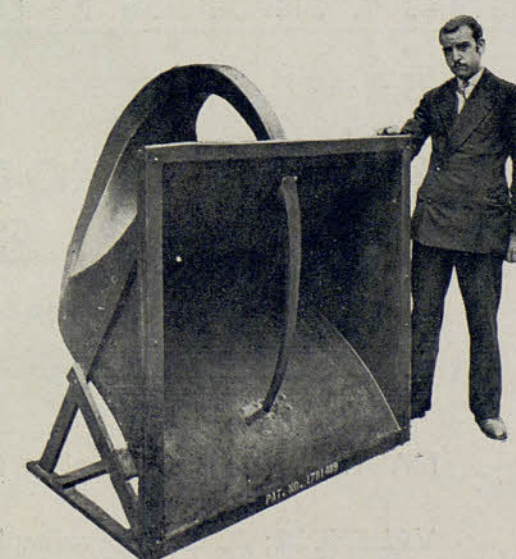
BARCELONA

Diputación, 234 - Tels. 22090-22099

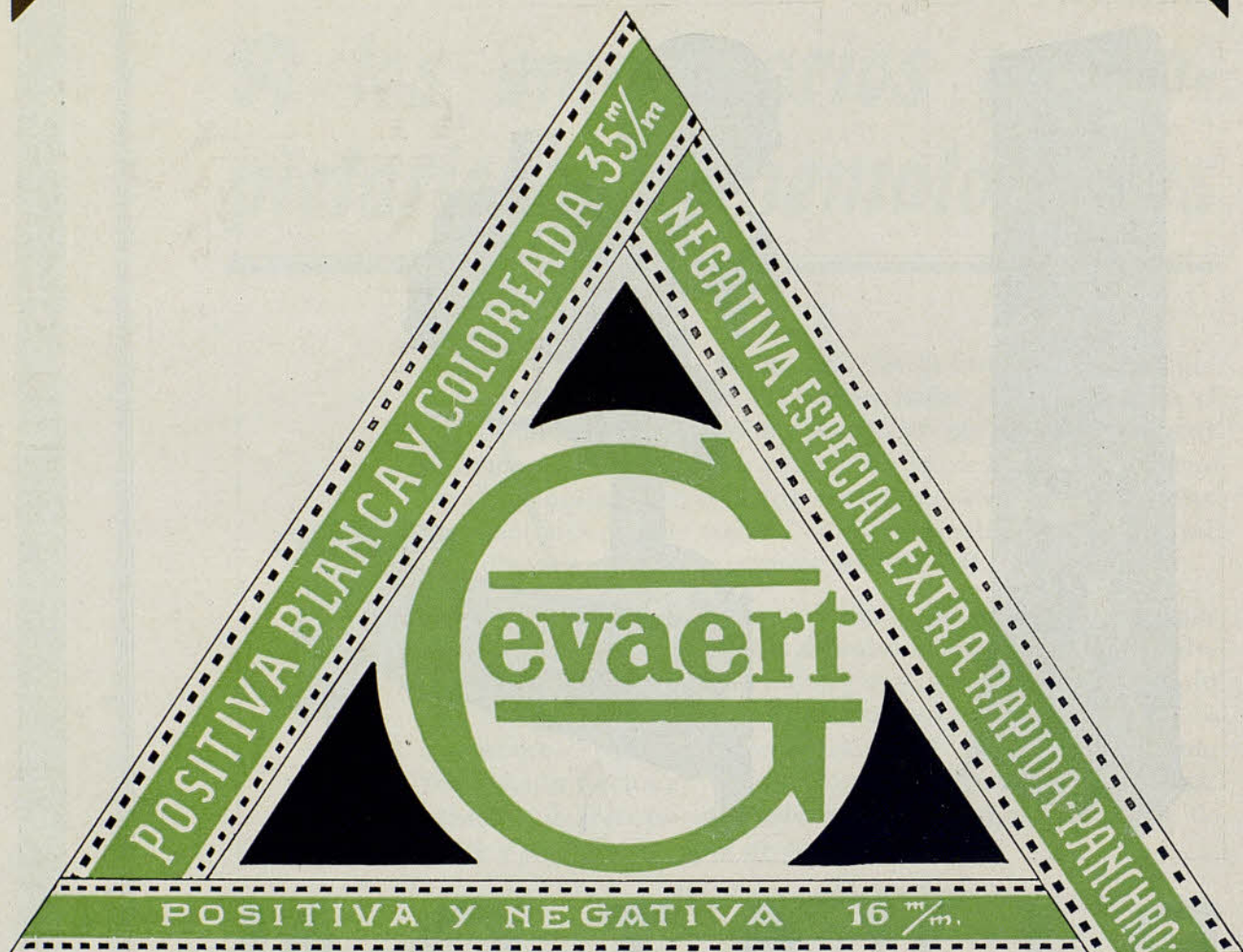
MADRID

San Agustín, 3 - Tels. 10112-13241

**200 Estaciones de Servicio  
y Agentes en España**







MUESTRAS A DISPOSICIÓN DE LOS INTERESADOS

## **Industria Fotoquímica Nacional, S. A.**

Mallorca, 480 - BARCELONA - Tel. 54412

MADRID: J. Gutiérrez. Bailén, 26, 1.º, izq.

VALENCIA: A. Garrido. Hospital, núm. 9





Año XXII-Núm. 368

PUBLICACIÓN MENSUAL

Barcelona, Dcbre. 1931

PREMIADA CON DIPLOMA DE HONOR EN LA I EXPOSICIÓN INTERNACIONAL DE LA PRENSA TÉCNICA

**Suscripción**

España: 10 pesetas año - Extranjero: 15 pesetas año

**DIRECTOR**

J. FREIXES SAURÍ

**REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN**

Aragón, 235, 3.º - Tel. 75295

## LA TEMPORADA ACTUAL

**E**STAMOS casi a la mitad de la que podríamos denominar temporada oficial 1931-1932, y todas sus características son muy parecidas a la anterior temporada.

El público, con este instinto que le es peculiar, acude a los locales en los que se le ofrecen producciones que despiertan su interés sea por lo que fuere. Una de las actuales características del espectáculo en general es que el público se muestra, al decir de muchos, algo retraído, y, en lo que al cinematógrafo hace referencia, según nuestro parecer es por haber perdido este espectáculo en parte su característica eminentemente popular. Hoy una sesión cinematográfica (nos referimos a los salones de estreno) cuesta aproximadamente lo que se cobra en el teatro, y el público naturalmente exige cada día más y más, y las empresas, o no pueden hacerse con el material requerido o no se esfuerzan lo suficiente para atraerle a sus salones.

Si la película que se proyecta es de fuerza y el público recibe la impresión de que el precio que se le ha exigido está compensado por la calidad de la obra, paga y calla; pero si cree que se ha abusado de su credulidad, por no responder la producción a lo que se le había ofrecido, no protesta ostensiblemente, pero evidencia su descontento con su ausencia de los locales.

Antes de la aparición del film sonoro y parlante el cinematógrafo había llegado a su grado máximo de perfección; los programas que componían una sesión eran más extensos y su precio estaba más al alcance de todos. Si una película no era del agrado del público, éste transigía

fácilmente, y casi siempre una de las dos producciones que formaban la base de todo programa llenaba por completo sus exigencias. En la actualidad, y a pesar de la importante diferencia en el precio de las localidades, se confeccionan los programas, por exigencias de la nueva modalidad, casi siempre a base de una sola obra de fuerza, y, si ésta no es del agrado del espectador, el descontento es general.

Un factor que se debe tener en cuenta es el número importante de salones de estreno que existen en Barcelona y la rapidez con que pasan las películas a su reestreno en los salones de segunda categoría, con una diferencia muy notable en los precios de entrada. Y, naturalmente, como todo el mundo hace sus cálculos, la gente aguarda unos días en la seguridad de ver a precio mucho más asequible las películas recientemente estrenadas, y sólo por los efectos de una gran propaganda o por ser la obra de un marcado interés por su asunto e intérpretes se decide una parte del público a acudir a los salones de estreno.

No se debe olvidar tampoco la crisis actual por que atravesamos. Pero condiciones son de buen navegante capear el temporal, y las de los grandes empresarios deben manifestarse precisamente en los momentos difíciles para el negocio.

Los interesados, pues, son los llamados a tomar las medidas para que el público incondicional del cinematógrafo se mantenga en su afición y conseguir que a éste se sumen nuevos entusiastas de este arte que había logrado ser para muchos una imprescindible necesidad espiritual y para la gran masa un motivo de solaz y esparcimiento.



# I Congreso Hispanoamericano de Cinematografía

(Continuación)

## SECCIÓN TERCERA

### CINE CULTURAL Y EDUCATIVO

El Congreso acuerda recomendar a los Gobiernos adheridos:

1.º La creación de organismos que impulsen y orienten el cinema educativo, cultural y auxiliar de la industria.

2.º La supresión de los derechos de Aduanas y el establecimiento de una franquicia postal en favor de toda clase de películas culturales y educativas, y la consideración favorable del proyecto de convención que sobre esta materia ha sido circulado por la Sociedad de las Naciones.

3.º Que procuren fomentar el cinema de aficionados, por los medios que cada Gobierno estime conveniente.

4.º La conveniencia de dictar una disposición oficial que establezca en todo programa cinematográfico un tanto por ciento de tiempo dedicado a películas de carácter cultural y educativo, una parte del cual comprenda bandas culturales iberoamericanas.

5.º La exención de impuestos de toda clase para la proyección en los salones públicos de películas de carácter cultural y educativo.

6.º Establecer una eficaz coordinación por medio de organismos de enlace entre los productores de películas de carácter cultural de los distintos países iberoamericanos y el Instituto Internacional de Cinematografía Educativa.

7.º Que, como la aplicación oficial de la cinematografía a la enseñanza, al mismo tiempo que es un poderoso auxiliar de la labor pedagógica, fomenta la industria cinematográfica, los Gobiernos estudien y determinen los medios para conseguir que todas las Escuelas, Institutos y Universidades cuenten con el material adecuado para que el cinematógrafo pueda ser utilizado en las lecciones y conferencias.

Considerando que el cinema es un instrumento de educación social para prevenir los accidentes del trabajo, para la propaganda del ahorro y del mutualismo, para la difusión y conocimiento de los seguros sociales, para la lucha contra el paro forzoso mediante el encauzamiento de las vacaciones obreras hacia zonas y espe-

cialidades de trabajo no congestionadas, para la mejora de la habitación popular por el conocimiento del régimen de casas baratas, el Congreso acuerda invitar a los Gobiernos adheridos a introducir o intensificar el uso del cinema en los servicios de Cultura social de sus respectivos Ministerios o Departamentos de Trabajo.

El Congreso acuerda recomendar a los Gobiernos adheridos el apoyo económico a las entidades o instituciones que empleen el cinema como instrumento cultural y educativo.

El Congreso acuerda aconsejar a los Gobiernos adheridos que, para obtener todos los negativos, adopten el paso universal y, para fines culturales, el transporte al paso de 16 milímetros; que abran asimismo un concurso entre los talleres mecánicos de cada país para llegar a conseguir y adoptar un tipo nacional de proyector de paso estrecho.

### CINECLUBS

El Congreso acuerda recomendar muy especialmente el estudio y organización de un Cineclub Iberoamericano, o cualquier otra entidad similar, que tenga por objeto dar a conocer a los cineastas de los diferentes países las películas producidas hasta ahora en Hispanoamérica, las cuales están fuera de su conocimiento porque, habiendo rebasado la esfera de su explotación comercial interior, no han encontrado cotización en el mercado extranjero.

### RECOMENDACIÓN

El Congreso recomienda a los Gobiernos adheridos el estudio de los trabajos presentados por los señores don Luis Gómez Mesa, D. Ernesto Giménez Caballero, D. Casto Fernández Shaw, D. Leopoldo Alonso, don Juan Pacheco Vandel, D. Luis Linares Becerra, don Antonio Barbero, Srta. Elvira García y García, don Gustavo Adolfo Otero y el publicado por el Instituto de Cinematografía Educativa de la Universidad de Santiago de Chile.

### VOTO

La Cinematografía Iberoamericana debe tender a convertirse en un auxiliar artístico para la realización de la belleza al servicio de la vida y de las ideas.

## SECCIÓN CUARTA

### PROBLEMAS FONÉTICOS QUE PLANTEA EL CINE

#### PARLANTE

Con respecto a la forma o modalidad de pronunciación que ha de emplearse en las películas habladas en



## Editorial Cinematográfica TRILLA, S. A.

Tiraje rápido de títulos y positivos por procedimiento mecánico.  
Impresión y revelado de negativos

Aparatos **MATIPO** para la impresión **SONORA**  
**Photophon - Movietone - Silentes**

Despacho y laboratorios: ROSELLÓN, 255 (interior) - Teléfono 73554 - BARCELONA



español, el Congreso ha procurado tener en cuenta los diversos valores, realidades, intereses y sentimientos dignos de ser considerados en tan viva y delicada cuestión, y, comprendiendo la imposibilidad de encontrar una fórmula simple que definiese los distintos aspectos de esta materia y orientase con la necesaria claridad a productores y artistas ante las dificultades de cada caso, resuelve adoptar los acuerdos que, punto por punto, se exponen en los siguientes términos:

*a) Noticiarios, Informaciones.*

Explicaciones o comentarios verbales de noticiarios y de películas documentales, informativas y de viajes: pronunciación culta de cualquier país de habla española.

*b) Asuntos históricos.*

1. Películas de asunto histórico español o hispanoamericano de la época colonial: pronunciación castellana correcta.

2. Películas de asunto histórico hispanoamericano a partir de la Independencia: pronunciación culta del país a que se refiere el asunto.

3. Películas de asunto histórico extranjero: pronunciación castellana correcta.

*c) Asuntos literarios.*

1. Películas de asuntos de la literatura clásica española e hispanoamericana de la época colonial: pronunciación castellana correcta.

2. Películas de asuntos de la literatura hispanoamericana, a partir de la Independencia: pronunciación culta de cualquier país de habla española, salvo en aquellas películas cuyo ambiente requiere el acento o matiz peculiar de un determinado país.

3. Películas de asuntos literarios extranjeros: pronunciación correcta castellana.

*d) Asuntos de ambiente moderno.*

1. Películas de ambiente moderno español o hispanoamericano, que representen costumbres populares: pronunciación peculiar de la comarca o región a que se refieran.

2. Películas de ambiente moderno español o hispanoamericano, relativas a costumbres cultas: pronunciación culta del país a que se refieran.

3. Películas de ambiente moderno extranjero, de costumbres cultas o populares: pronunciación culta castellana.

*e) Asuntos varios.*

1. Películas de asuntos imaginarios sin localización geográfica: pronunciación correcta castellana.

2. Películas habladas de dibujos animados o de cualquier género semejante: pronunciación culta de cualquier país de habla española.

Como aspiración relativa a cada uno de los puntos indicados, en beneficio de la realización artística de la obra, el Congreso recomienda la importancia de cuidar, en la elaboración de las películas habladas, la unidad prosódica necesaria entre personajes de un mismo medio y ambiente.

El principio de propiedad o fidelidad de la interpretación impone el uso del lenguaje popular de cada país o región a los actores que representen tipos o personajes populares.

Estas conclusiones no atañen a los países iberoamericanos de habla portuguesa, que establecerán las normas idiomáticas de su cinematografía.

**CORRECCIÓN Y PROPIEDAD DEL LENGUAJE  
EN EL CINEMATÓGRAFO**

El Congreso resuelve adoptar las siguientes conclusiones:

1.<sup>a</sup> En la rotulación de las películas deberá atenderse a la corrección, sobriedad y claridad del lenguaje, así como a la esmerada presentación de los textos, evitando que la impropiedad o prolijidad de los mismos o su difícil lectura perjudiquen el efecto de la obra.

2.<sup>a</sup> En la redacción de los textos de las películas habladas se seguirá el uso corrientemente practicado en la literatura española e hispanoamericana, ateniéndose al tipo normal del lenguaje culto o literario en las películas de asuntos generales o extranjeros, y utilizando, en las de carácter y ambiente local, los modismos y peculiaridades que puedan convenir en la medida que las exigencias artísticas y económicas de la obra permitan.

**RECOMENDACIÓN**

El Congreso recomienda a los Gobiernos adheridos el estudio de los trabajos presentados por los Sres. D. Tomás Navarro Tomás, D. Pablo Abril de Vivero, don Ángel Antem y D. Eduardo Fournier Quirós.

Respecto al tema "Problemas fonéticos que plantea el cine parlante", el señor delegado de Costa Rica salvó su voto por las razones que *in extenso* figuran en el archivo del Congreso.

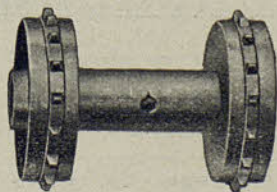
# TALLERES FERRAUT

**Doblemente ampliados en el año 1924**

CON CAPACIDAD DE TRABAJO PARA PROVEER DENTRO SU ESPECIALIDAD AL MERCADO ESPAÑOL  
Zola, 30 (Barrio del Matadero) - Teléfono 52974 - BARCELONA (Gracia)

**¡NOVEDAD! ¡NOVEDAD!**

## RODILLOS ACERO TEMPLADO para cruz de malta de todos sistemas



Garantizamos su duración como cuatro veces más que los usuales sin temprar  
¡Son los que le hacen falta a usted para no picar las películas!

Señor Empresario: ¡Pídale usted de quien le ofrezca rodillos de cruz de malta como de acero templado, si les ataca la lima!

**CATÁLOGOS Y LISTAS DE PRECIOS, GRATIS**



## SECCIÓN QUINTA

## Prensa Cinematográfica

El Congreso, por todos los medios a su alcance, procurará la adopción de medidas conducentes para lograr la mayor pureza e independencia de la crítica cinematográfica, a fin de que, en ningún caso las Empresas periodísticas independientes pongan este importantísimo renglón en manos de disimulados agentes a sueldo de las Empresas productoras.

Sin perjuicio de otros medios a estudiar, se recomiendan los siguientes:

1.º Independencia de la crítica cinematográfica impidiendo que recaigan en la misma persona los cargos de agente de anuncios y de crítico, así como los de crítico y empleado de casas cinematográficas.

2.º Tarifas bajas de publicidad para las gacetillas suplicadas, siempre que no se consideren un favor que exija reciprocidad.

3.º Unión, en una entidad, de los críticos cinematográficos de cada país, la cual, además de velar por la dignidad de la clase, los solidarice por medio de la publicación de una revista cinematográfica independiente.

4.º Que la Prensa estudie la posibilidad de fijar tarifas que favorezcan la propaganda de la producción cinematográfica iberoamericana.

5.º La creación gratuita en los órganos de la Prensa iberoamericana de secciones especiales de difusión y comentario del ambiente cinematográfico nacional, dejando en amplia libertad al crítico de las producciones.

## LA MÚSICA EN EL CINEMATÓGRAFO

El Congreso acuerda recomendar a los Gobiernos adheridos la difusión de la música culta y popular de sus diferentes países por medio del cinematógrafo sonoro, de acuerdo con lo siguiente:

1.º La reproducción, por medio de la cinematografía sonora, de obras de autores nacionales y de música popular o vernácula.

2.º Que la musicación de las películas sonoras sea hecha, en lo posible, por autores españoles, portugueses o iberoamericanos, y que, para la ejecución sean preferidos los músicos nacionales.

3.º Que estudien la forma de organizar intercambio eficaz de películas sonoras de música iberoamericana, con el fin de ir substituyendo las películas extranjeras de la misma clase.

## LA ARQUITECTURA EN EL CINEMATÓGRAFO

El Congreso acuerda:

1.º Que la construcción de los estudios se haga a base de una racionalización de todos los elementos que

intervengan y teniendo en cuenta las grandes posibilidades de la actual técnica constructiva.

2.º Que se revisen las actuales ordenanzas sobre las salas de espectáculos y cabinas de proyección.

3.º Que se introduzca en los nuevos Reglamentos de construcción de escuelas la obligación de que las aulas reúnan condiciones para la proyección de películas.

## PELÍCULAS DE DIBUJOS ANIMADOS

El Congreso acuerda recomendar a los Gobiernos de los países adheridos la creación y organización de concursos oficiales que sirvan de estímulo y recompensa a las películas sonoras de dibujos animados de producción nacional.

## CARTELES Y PROPAGANDAS CINEMATOGRAFICAS

El Congreso acuerda:

1.º Que las autoridades no consientan en el territorio de los países adheridos, y a partir de un plazo relativamente corto, la exhibición de carteles anunciadores redactados en idiomas extranjeros.

2.º Que, con el fin de favorecer el trabajo nacional, se procure, por todos los medios legalmente posibles, que los carteles anunciadores de espectáculos cinematográficos sean confeccionados en los territorios iberoamericanos por obreros y artistas de los mismos.

3.º Que se recomiende oficialmente la confección de tales carteles en los tamaños conocidos por universales, que, en definitiva, son los adoptados por la Federación Internacional de Asociaciones Nacionales de Estandarización.

## TASAS E IMPUESTOS

El Congreso acuerda solicitar de los Gobiernos hispanoamericanos:

1.º La exención de impuestos a las funciones en que se proyecten películas de fabricación nacional.

2.º Solicitar de los Gobiernos de aquellos países en donde la tributación del espectáculo sea excesiva, las rebajas pertinentes para un desarrollo normal de la industria.

3.º Que se impida todo monopolio de hecho y de derecho que intenten imponer o que ejerciten las Sociedades o Compañías de servicios públicos proveedoras de la industria cinematográfica en general, con el fin de que no se obstaculice el mejor desarrollo de esta última.

## INVESTIGACIONES CINEMATOGRAFICAS

El Congreso recomienda a todos los usuarios de películas los estudios del Sr. Mendizábal Brunet sobre la película sonora de su invención "Denanvar", que

Impresión  
de Negativos

LABORATORIO CINEMATOGRAFICO

ALFREDO FONTANALS

Tiraje de Positi-  
vos y de Rótulos

Calle del Rosellón, 25 (Torrassa) - Teléfono 30005 - Hospitalet de Llobregat - Barcelona



han de facilitar la posible fabricación de películas hispanoamericanas, independientes de la extranjera.

Asimismo recomienda los trabajos de los Sres. Barreiro, Soler y Oliver, y pide los máximos auxilios oficiales a cuantos inventores y técnicos existan en Hispanoamérica.

#### CREACIÓN DE LA UNIÓN CINEMATOGRAFICA HISPANOAMERICANA

El primer Congreso Hispanoamericano de Cinematografía acuerda la creación de una Unión Cinematográfica Hispanoamericana, sobre las siguientes bases:

1.<sup>a</sup> Con el nombre de "Unión Cinematográfica Hispanoamericana" funcionará en Madrid una oficina central, que servirá como órgano de relación, información y consulta de los países de habla española y portuguesa.

2.<sup>a</sup> Esta oficina estará compuesta:

De un presidente elegido por el Congreso Hispanoamericano de Cinematografía, y de un secretario general nombrado por el presidente, de acuerdo con los representantes de los países adheridos al Congreso.

3.<sup>a</sup> Esta oficina se encargará:

a) De reunir, coordinar, publicar y distribuir las conclusiones elaboradas en los Congresos Hispanoamericanos de Cinematografía.

b) De informar a los Gobiernos adheridos o a entidades interesadas en la creación de la industria cinematográfica de la Unión, acerca de todas las cuestiones que pudieran ser útiles a dichos propósitos.

c) De redactar y distribuir anualmente entre los países de la Unión una Memoria que informe sobre las conclusiones que se hayan llevado a efecto y, en caso de que algunas no lo hubiesen sido, explique las razones que ha habido para ello.

d) De formular el resumen estadístico de la industria cinematográfica extranjera en el territorio de la Unión, a fin de que sirva de guía para establecer las posibilidades económicas de la cinematografía hispanoamericana.

e) De convocar el próximo Congreso y organizar y preparar los temas y trabajos que han de ser objeto de su deliberación.

4.<sup>a</sup> La Unión tendrá al corriente de sus trabajos a los representantes de los países adheridos, los cuales podrán en todo momento pedir aclaraciones e intervenir en las deliberaciones sobre puntos que consideren de interés.

5.<sup>a</sup> Que para cooperar en los trabajos de la Unión Cinematográfica Hispanoamericana, haya en cada nación que se adhiera a la misma, un Secretariado correspondiente del de Madrid, nombrado por el Gobierno.

6.<sup>a</sup> Los Gobiernos adheridos a la Unión Cinematográfica Hispanoamericana podrán designar un delegado especial a la oficina central de la Unión. Dichos delegados tendrán las funciones de un Consejo consultivo.

7.<sup>a</sup> Sin perjuicio de las demás funciones que les competen, la Secretaría general de Madrid y las dis-

## LABORATORIO TÉCNICO CINEMATOGRAFICO

# R. Soler y F. Oliver

Mallorca, 209 - Teléf. 73231 - BARCELONA

### LABORATORIO DE ESPECIALIDADES TÉCNICAS "PATENTADAS"

Novísimo procedimiento para la edición de películas y títulos en bicolor compuesto, transparente, sin colorantes ni gelatinas bicromatadas. Obtención de las medias tintas. En la edición de títulos en color, grandes fantasías de sorprendente novedad.

Protección de las emulsiones o gelatinas en las películas ya impresionadas por el procedimiento de "ACETIFICADO". Evita las rayas en las emulsiones, superduración en un 75 % mínimo, mayor elasticidad, permanente transparencia y brillantez fotográfica, mayor resistencia a la acción del arco por transformarse en ininflamable la emulsión, inalterable al contacto del agua, etc.

REGENERACIÓN DE LAS PELÍCULAS USADAS. — Se eliminan las rayas finas llamadas "lluvia" por la parte del celuloide; y en las que de nuevas se trataron por la "ACETIFICACIÓN", se eliminan por ambas caras, dejando el soporte celuloide en estado nuevo. Las copias picadas en 1.º, 2.º y 3.º grado, si no falta celuloide, se sueldan sus cortes, quedando en perfecto estado para su explotación.

UNA VERDADERA REVOLUCIÓN EN LA CINEMATOGRAFÍA

**Solicite pruebas y condiciones. Se hacen ensayos gratuitos en su propio material**



tintas Secretrías hispanoamericanas formarán bibliotecas y museos cinematográficos.

## CONGRESOS

El Congreso acuerda que los Congresos Hispano-americanos de Cinematografía se reúnan cada año.

El Congreso acuerda que el II Congreso Hispanoamericano de Cinematografía se celebre en Barcelona (España), el año de 1932, en la fecha que se comunicará oportunamente a los Gobiernos comprendidos en el territorio cinematográfico iberoamericano.

## RECOMENDACIÓN

El Congreso recomienda a los Gobiernos adheridos el estudio de los trabajos presentados al Congreso por los Sres. D. Fernando G. Mantilla, D. Agustín Guillén, D. Carlos Mendizábal, D. Casto Fernández Shaw, D. Alberto Arroyo, D. Manuel Velayos, don Manuel Montenegro, D. Carlos Primelles, D. Guillermo Cases, D. Amalio Martínez A. Garí, D. Ángel Antem, D. Manuel Fernández Alvar, D. José Fontanet Marien, D. Alejandro Gallart, D. F. Blasi Vallespinosa y D. Marcelino Soler Biosca.

## VOTO

Que se celebren referéndums y plebiscitos hispano-americanos, con objeto de conocer la apreciación del público sobre las películas parlantes y sonoras.

En Madrid a 12 de octubre de 1931.

*Bolivia.*—(Firmado), Rafael Suárez y Gustavo Adolfo Otero.

*Brasil.*—(Firmado), M. V. Cantuaria Guimaraes.

*Chile.*—(Firmado), Víctor Domingo Silva.

*Colombia.*—(Firmado), Jorge Zalamea.

*Costa Rica.*—(Firmado), Eduardo Fournier Quirós.

*Cuba.*—(Firmado), Manuel S. Pichardo y Francisco de Arce.

*Ecuador.*—(Firmado), Ricardo Crespo Ordóñez.

*El Salvador.*—(Firmado), Raúl Contreras y Rodolfo Barón Castro.

*España.*—(Firmado), José L. De Benito, Antonio Armenta, Carlos Pi y Suñer, Leopoldo Alonso, Antonio Barbero, Luis Gómez Mesa y Fernando Viola.

*Guatemala.*—(Firmado), Virgilio Rodríguez Beteta.

*Méjico.*—(Firmado), Alberto J. Pani y Antonio Castro-Leal.

*Paraguay.*—(Firmado), Fernando Pignet.

*Perú.*—(Firmado), Manuel García Irigoyen.

*Uruguay.*—(Firmado), Daniel Castellanos.

## El teatro universal

## II

Los prólogos suelen ser eritelegías de una mente, un tiempo, un punto de paro o de coincidencia de la naturaleza y la emoción humana asesorada por el juicio que pretende dar otra dimensión al universo. Cuando el verbo se dirige a los semejantes, ya traduce una visión tan superior a la escena, que equivale a un suprarrealismo. Todo el contenido de coincidencias de sentimiento de belleza hasta su plano más abstracto de elevación.

Es natural que algunos hombres sólo crean en la fidelidad histórica: ésta implica el carácter; pero el contenido complejo de esa palabra—concepto—¿a cuántas integrales se debe?

Cada mentalidad concibe las ideas según su potencial creador: así que las hay herméticas, incapaces de llegar a precisar la imagen, y mucho menos la consecuencia espiritual que vive en el mundo de lo abstracto para volver a corporarse queriendo cobrar humanidad en la escena imaginativa.

Tal es el poder poético—creador—según la verdadera etimología de la palabra, relacionado con nuestra función intelectual, que, a semejanza de un cuadro cubista o de cualquier otra teoría más avanzada, interseccionista, de disposición tal en la que todo se complementa y se aúna lo más heterogéneo en apariencia, logra componer una nueva vida muy superior a los elementos que han contribuido a servirle de composición al genio.

\* \* \*

En cada efecto característico de la vida, localizada y reducida a un amor y sentir tradicional, hay una emoción estética y de ella dependen los preceptos que son naturaleza determinista en el contenido de humanidad que está en lo más elemental, que por un proceso ascendente propende a la forma y de ella a la conciencia contemplativa, al amor a lo bello, al sentimiento de la belleza clásica, a la felicidad amiga inseparable de la serenidad helénica, o a un romanticismo de torturados con un ideal inasequible en el que cada cosa del universo goza de un espíritu con afanes de perfección y de armonía y de sensibilidad y de misticismos, que en todas las obras maestras de los genios desde que el hombre siente el afán de inmortalidad en la entelequia de su persona, refleja en la obra de arte y se manifiesta como un trasluz, a pesar de todas las clasificaciones aparentes, y por estilos, que los académicos se empeñan en señalar como frontera espiritual de una era a otra. Para el observador fino, y el filósofo epicúreo, todos los anhelos se van descubriendo con intermitencias y reapariciones de lo que sistemáticamente parece quedar y pertenecer a un ciclo caduco de elementos que se fundieron en la ilusión de un tiempo, viniendo del espacio más ilimitado. Todo prosigue, nada pierde su ritmo, porque en lo esencial no ha variado de naturaleza. La Vida desnuda de convencionalismos, que en la conciencia busca, ayudada del amor a la perfección, un inasequible eterno, y por ello tan hermoso como la intuición, el amor, y los sentimientos que no caben en una definición.

### "ELECTRIC-STAR"

(J. Belloch)

Electricidad en general y Radiotelefonía  
Especialidad en instalaciones para  
EQUIPOS SONOROS

Valencia, 234 - Tel. 76937

Barcelona



La cultura, es la Historia, y el estilo más o menos brillante de una voluntad, de un sentimiento o de una emoción. Lo más inefable de las cualidades que nos hace percibir lo imponderable de la belleza. De ahí la dificultad de crear la bella obra: porque ha de ser como joya de múltiples facetas que capte e influya en las discrepancias de cada sensibilidad, aunque el medio influya de modo eficaz para dar el tono. Ese tono que arranca la ovación espontánea en la vida de las multitudes ante sus ídolos, el sentido reverencial ante el creador o el poeta, y el aplauso para el artista que crea un personaje, que "históricamente" acordamos que fué así; ante esa entelequia digna de un Esquilo o de Shakespeare o Calderón, revivimos los días de la vida..., quizás bien lejanos de las horas matizadas de realidad que vivió aquel resucitado en la escena.

Pero el Teatro es una cuarta dimensión digna de estudio y mucho mejor que la humanidad.

Si de todas las fiestas espectaculares dedicadas a un noble y pasajero cuan intenso estado de ánimo quedase el surco profundo en nuestra conciencia, hoy la humanidad se hallaría en otro estado. Mas el ser humano se contenta con verse en un espejismo maravilloso, para recordarse en aquel momento de optimismo de grandeza que le acerca a los dioses.

Las divinidades de la Mitología helénica tienen su grandeza en la humanidad que las mueve.

Los héroes griegos lo son ya por su mito de lucha con las potestades del Olimpo.

¿Quién se atreve a decir que Grecia era reducción e idilio sin trascendencia filosófica? Un académico, pero no contemporáneo de aquella mentalidad que poseía un Esquilo, un Aristóteles, un Sófocles y un Anaxágoras.

La vida es teatro. No es nuevo: el calumniado Shakespeare se atrevía a decirlo y los grandes personajes de la historia han sido los mejores actores.

Lo único que queda siempre vivo y renovador, lozano y luminoso, es lo bello y lo espiritual.

IGNACIO SOCÍAS ALDAPE



Ben Alexander, Robert Quirk y Eric Linden, son los nombres de estos tres actores jóvenes quienes están trabajando en la cinta *¿Son éstos nuestros hijos?*, que escribió el conocido Wesley Ruggles y quien también la está dirigiendo en los talleres de la RKO

## CINEMA DOCENTE

### Aplicación del film instructivo

#### II

Si de reconocida utilidad fué la celebración del Congreso para dirigir el futuro de la cinematografía docente en Francia y del que dimos referencias, necesariamente precisa ha sido, luego, la creación de un servicio técnico, con el objeto de ocuparse de obtener y poner en escena films de aquel género, de la conservación de ellos, de propagar su circulación, estableciendo locales, la venta y el cambio de aparatos y cintas.

Mucho antes, en la República helvética, acontecía que la perseverancia de unos hombres conseguía vencer una infinidad de obstáculos que se oponían al desarrollo del cine cultural, habiendo dispuesto el Gobierno suizo con mucha cordura y frecuencia, importantes subvenciones para lograr crear en la patria de Pestalozzi la cinematografía escolar.

A guisa de ensayo feliz se trató también de utilizar el cine para la enseñanza práctica de la Agricultura. El ministerio de dicho ramo en los Estados Unidos señaló para su distribución 469 rollos de películas. Representaban 112 temas varios y tenían una longitud total de 185.000 metros. Durante el transcurso de un año que duró esta campaña asistieron a las sesiones 700.000 personas.

El cultivo del campo, construcción de silos, germinación de las semillas, destrucción de parásitos, selección de animales reproductivos, jardinería y otras clases de trabajos agrícolas constituían el desarrollo de los ciento doce temas filmicos. Cualquier persona que estuviese interesada por su proyección podía obtener estas películas en préstamo por cierto tiempo, pagando los dispendios de envío y devolución. Así es que las sociedades y sindicatos agrícolas y hasta los mismos particulares podían utilizar aquellos films, y algunos hasta llegaban a adquirirlos en propiedad.

Recientemente se ha aplicado el film parlante a la enseñanza, y en el condado de Middlesex (Inglaterra) la Asociación Nacional de Profesores y el Comité de Educación han hecho un ensayo de su empleo en muchos distritos de dicho condado.

Fueron escogidas quince escuelas, y un gran número de discípulos comprendidos entre los ocho y catorce años de edad asistieron a la exhibición de dieciséis películas, divididas en cuatro grupos, de altísimo valor educativo. Señalemos, entre otras, los rollos *Chypre* (viajes), *Una visita al país de las minas* (industrial), *La Grenouille* (historia natural) y *West-Wind* (poesía de Masfield).

Igualmente se ha adoptado la película sonora en la enseñanza en los Estados Unidos y nos constan las demostraciones obtenidas por diversos colegios de Hunster y Northampton. Tocante al film mudo, solamente en Chicago se sirven de él ciento diez escuelas, y es muy probable que dentro de breve tiempo podrán disponer muchas de ellas de aparatos sonoros.

El Instituto Internacional para la Cinematografía Educativa, establecido en Roma, en otoño de 1929,



bajo los auspicios de la Sociedad de las Naciones, llena en el terreno de la película, indicada estrictamente en su objeto, una gran laguna. Es el centro más importante que puede y logra fomentar la producción, favorecer la difusión e implantar el cambio de cintas culturales, habiendo tratado de establecer entre los diversos países un proyecto internacional con miras a la abolición de los derechos aduaneros de las películas que puedan prestar su eficaz colaboración a la labor que se realiza en los colegios y demás centros de enseñanza. Las comisiones del Congreso Internacional Cinematográfico, convocado por dicho Instituto, L. U. C. E., estudiaron en el mes de mayo de 1931 diferentes cuestiones, entre ellas la revisión del estatuto, organización de próximos congresos, difusión del cinematógrafo educativo, aplicación de impuestos y derechos especiales, derechos de autor y protección al derecho profesional.

Por nuestra parte, esperamos que la futura labor de la "Luce" siga manteniéndose inspirada en el criterio sustentado hasta la fecha, con lo que se obtendrán muy señalados y favorables resultados.

Tampoco desmaya el departamento cultural de los talleres Ufa, quienes ayudan al expandimiento de las películas instructivas, hasta horizontes y posibilidades mayormente nuevas y sanamente educativas. Pena produce pensar en la vaga noción que tenemos en España de las exhibiciones documentales de la Ufa, las cuales han sido excesivamente descuidadas en las pantallas hispanas, constituyendo ello un gravísimo error por parte de nuestras empresas, que olvidan la materia indispensable que complementa todo programa bien combinado.

Hagamos votos para que las películas instructivas hallen un ascendiente mayor que el alcanzado hasta hoy. De lo contrario, pronto veremos no el cine en las escuelas, sino la escuela en el cine, para exhibir los espectáculos de desahucio o de la ruina de nuestros edificios públicos de enseñanza.

JESÚS ALSINA

(Maestro de la Escuela Graduada de la plaza de Prim, de Tarragona)

La célebre soprano Margarita Namara en su papel de «Carmen» y el famoso cantante Lauce Fairfax en el de «Escamillo», principales intérpretes de la versión sonora de la popular obra «Carmen», editada por la B. I. P., de Londres



## La crisis del cine español

por Joseph Polonsky

(Artículo escrito exclusivamente para esta revista, miembro del Foreign Authors Syndicate)

Con todos los estudios cerrados a la producción española, la mayoría de los artistas hispanos que vinieron a Hollywood han tenido que marcharse. Unos cuantos, muy pocos, todavía están aquí, con la esperanza de un milagro que haga resurgir una industria que ellos pensaban que había de enriquecerles.

Dentro de poco será tan limitado el número de los que queden, que si alguien quisiera hacer una película en español y darle un reparto decoroso se vería en un gran apuro. Los que no se fueron ya piensan irse, y, a fin de cuentas, sólo se quedarán los que no tengan más remedio que quedarse... por carecer de medios para salir de la ciudad engañosa que los atrajo como un imán prodigioso.

De la mala impresión que ha dejado en los directivos de las grandes compañías la experiencia adquirida en su intento de establecer una producción para abastecer a los mercados de habla española, muy poco o nada puede esperarse para el futuro. Para que el cine español vuelva a ser un hecho en los Estados Unidos sería necesario que las cosas se hiciesen de un modo completamente distinto al en que se han hecho hasta ahora. Y esto es casi imposible.

Esa experiencia, que tan cara costó, puede ser provechosa para los productores independientes, que son los únicos que pueden hacer películas de relativa valía a precios reducidos. Por eso los pocos artistas que aun quedan en Hollywood tienen su esperanza puesta en estos productores y ya ni siquiera intentan ser contratados por los grandes estudios. Pero es el caso que los pequeños productores no pueden decidirse a editar sin la garantía de una compañía de primer orden que se comprometa a distribuir sus películas; y como estas compañías ponen mil trabas y dificultades para ello, resulta que tampoco los independientes pueden producir.

De tarde en tarde, muy de tarde en tarde, uno de los estudios importantes abre sus puertas a un productor independiente (generalmente un actor o director de nombre bien conocido) y le da relativas facilidades para hacer una película, pero con la seguridad de que hasta después de ver los resultados de la misma no volverá a brindarle su apoyo. Y esto, claro está, no es bastante para mantener viva una producción de la que han de servirse tantos países que hablan el mismo idioma.

Pensar que, de momento y sin la debida preparación, pueda cada uno de nuestros países abrir estudios en los que hagan sus propias películas está fuera de la realidad.

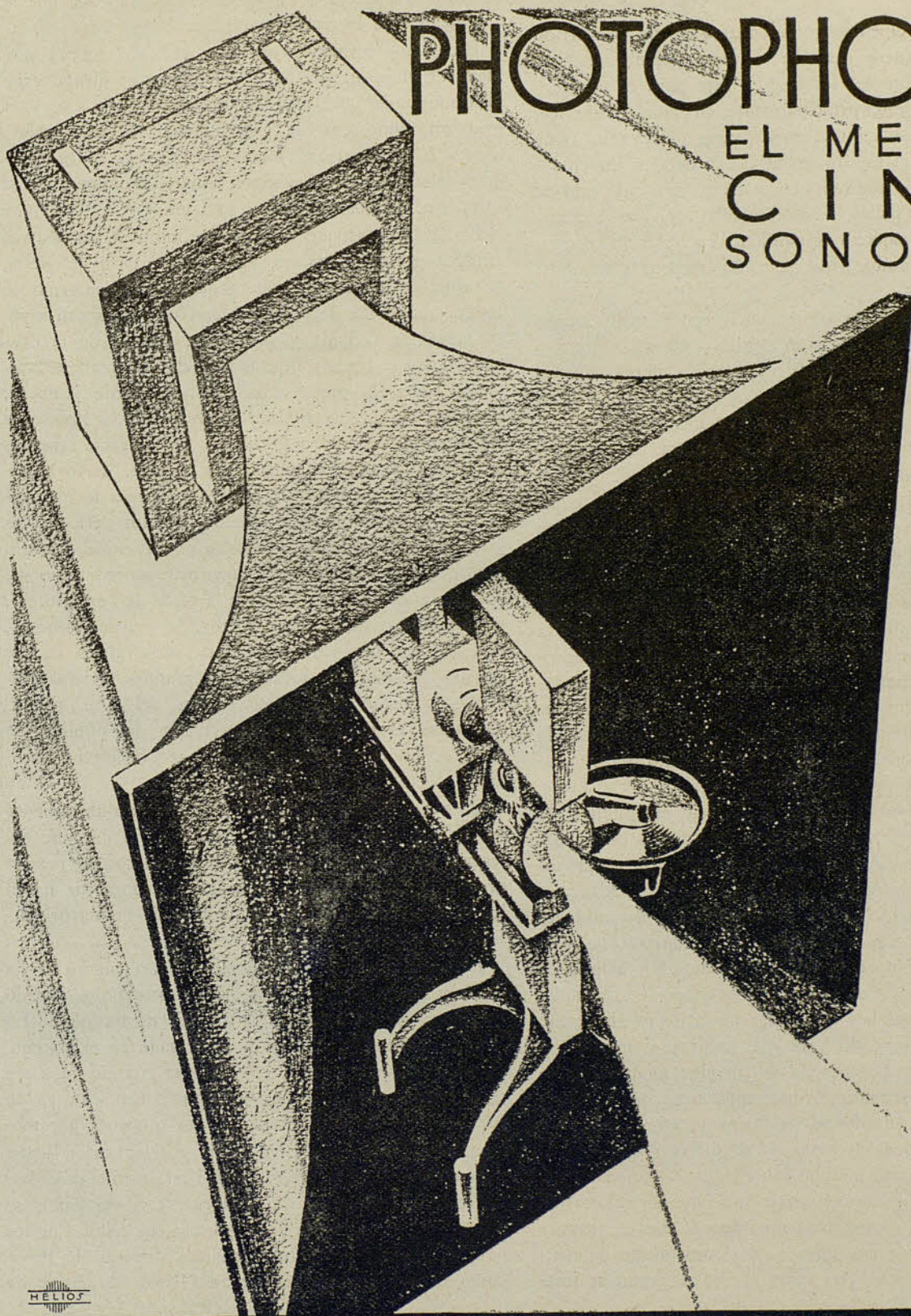
Y si no se hacen películas españolas aquí y es difícil hacerlas por ahora en otras partes, ¿va a morir el cine español cuando apenas hace dos años que nació?

Es de esperar que no tardará en hallarse una solución a este que parece insoluble problema, una razonable solución que satisficiera a todos y que surgiría si se pusiera un poco de buena voluntad en ello.



# PHOTOPHONE

EL MEJOR  
CINE  
SONORO



HELIOS

EQUIPOS IMPRESIONADORES Y PROYECTORES

S I C E:

MADRID  
Apartado 990

BARCELONA  
Apartado 432

ZARAGOZA  
Apartado 33

Victor Echevarria  
A de Mazarredo, 41  
BILBAO

Delegação em Portugal  
LISBOA  
Caixa Postal 316



# «THEATRUM MUNDI»

por Hans Moenus

El palacio cinematográfico actual se ha convertido en una verdadera mansión de arte popular. Al ser creado se le dió por lema: "El lujo para el pueblo." En el extranjero, principalmente en Norte América, el lujo y la suntuosidad en los cines palacios no tiene límites. El film sonoro se ha convertido en un ciudadano mundial y sus moradas se adaptan a cada uno de los respectivos países, a sus características y a su clima. Así hay cines palacios actualmente en los trópicos, provistos de techumbres que se abren merced a mecanismos ingeniosos.

Nuestra época, en combinación con el film sonoro alemán, ha hecho surgir en Berlín y en otras grandes y medianas ciudades de Alemania verdaderos palacios dedicados a su culto. Teatros palacios, con una cabida para miles de espectadores, que se han convertido en teatros en el mejor sentido de la palabra. Al cabo del año son visitados por centenares de miles, por millones de personas. En su arquitectura exterior son edificios adaptados a su misión, y en el estilo moderno objetivo, de una severidad característica en sus formas, pero sin llegar a ser fríos ni de excesiva sobriedad. En el interior se les ofrece a los espectadores toda comodidad, aplicando los últimos adelantos de la arquitectura teatral y proveyéndolos de órganos apropiados y de aparatos reproductores excelentes, verdaderas maravillas de la técnica, de amplios escenarios en los que poder brindar al público buenos números de variedades y conciertos, como complemento del programa cinematográfico.

Todos ellos están atentos al servicio del público, lo que quiere decir, ni más ni menos, al servicio del pueblo alemán. Alegres películas de entretenida fábula, operetas y óperas bufas, films sonoros culturales que enseñan deleitando, dramas hablados, actualidades sonoras de la semana y cortos films cómicos, he aquí resumido brevemente lo que se le brinda hoy al público en los modernos teatros cinematográficos de Alemania.

El camino que hay que andar hasta llegar al estreno de un film producido para que recorra el mundo es largo y difícil. La marcha de un cine moderno especializado en estrenos puede compararse con una máquina cuyos resultados se ven, pero no así su funcionamiento. Su rueda esencial es el director del teatro; pero para que ésta marche con exactitud es preciso que el más insignificante engranaje funcione perfectamente. Como para nuestros contemporáneos resulta siempre interesante echar una mirada en el mecanismo de cualquier empresa que, con tanta facilidad, según se ima-

ginan ellos, les brinda lo que necesitan para su distracción o para su satisfacción artística, descorramos aquí el velo para ver lo que pasa en estos talleres donde se "fabrican" los estrenos mundiales.

Escojamos primeramente una película sonora alemana de clase internacional. Ejemplos: el último gran film mudo de la Ufa *Una mujer en la Luna* y el gran film sonoro, de la Ufa también, *El ángel azul*; o bien *El concierto de flauta de Sanssouci* y *El Congreso baila*, de la producción Charell-Pommer, de la Ufa. Todos ellos estrenos mundiales.

El "Ufa-Palast am Zoo", el primero de los teatros cinematográficos alemanes, se prepara para la fiesta. El alma de la película sonora que se va a estrenar se refleja ya en las decoraciones con que se ornan especialmente la fachada y vestíbulos. Manos de artistas han creado cuadros y figuras que, de una manera lapidaria, hacen la propaganda del film, tarde y noche, rodeados de luz. Noticias y anuncios en la Prensa se encargan de difundir la nueva del estreno semanas antes ya, lanzando al público los nombres de los autores, de los intérpretes, de los realizadores, de los operadores fotográficos y del sonido. Suelos periodísticos y artículos de toda clase esbozan el contenido del film sonoro que se va a estrenar, informan sobre su génesis, cuentan anécdotas graciosas de la toma de "exteriores", al aire libre, y de las escenas "rodadas" en los estudios; revelan los más variados detalles biográficos de los artistas que han intervenido. Las grandes revistas ilustradas publican fotografías sueltas del film, produciendo así el interés y la expectación del público. Se trata de un estreno sensacional: ¡de un estreno mundial!

Poco antes de una semana del gran acontecimiento se realizan las pruebas. Bajo la dirección del jefe del teatro, rodeado de técnicos y de ingenieros, se pone a prueba la calidad sonora y oral de la obra. Se hacen los últimos cortes, en busca siempre de la mayor perfección.

El teléfono funciona sin cesar. Todo cuanto se ha dicho y hecho acerca del próximo estreno ha surtido su efecto. Es un incesante ir y venir de recaderos. La Prensa nacional y extranjera, interesada en el estreno, inquiere constantemente: ¿Se sabe ya cuándo va a ser el estreno? ¿Es definitiva la fecha? Empieza ya la venta de billetes en contaduría, que aumenta por momentos. Tarjetas postales, cartas y telegramas llegan a montones. Las taquillas están literalmente cercadas. El teléfono enloquece día y noche. Los vestíbulos se visten de gala. Los martillos golpean sin cesar. Por los pasillos pasan y se deslizan rápidos docenas de servidores, como si fueran fantasmas. Gritos. Runruneo de

## CINEMATOGRAFÍA

TIRAJE DE TÍTULOS Y POSITIVOS

**PHOTOPHON** SILENTES  
MOVIE TONE

## JOSÉ M.<sup>A</sup> BOSCH

Despachos: Plaza Buensuceso, 3. - Teléfono 17742  
Laboratorios: Calle Riereta, 32. - Teléfono 17115

**IMPRESIÓN Y REVELADO**  
**DE NEGATIVOS**



aspiradores mecánicos. De los talleres de artes aplicadas llega la decoración exterior. Se le dan los últimos toques y pronto está colocada en la fachada.

\* \* \*

En las columnas que sirven de carteleras públicas relucen los carteles. Ante las taquillas riñe el público verdaderas batallas. Los últimos grandes anuncios que trae la Prensa de la mañana le recuerdan una vez más al público el estreno mundial. Cortos sueltos periodísticos anuncian el "Pronto" en los demás distritos de la capital, en el resto de Alemania, en el mundo. Por fin llega el penúltimo día, un día cargado de un flúido especial de movimiento y agitación. La transmisión por radio ha sido concertada ya. Quedan hechos todos los preparativos técnicos al efecto.

Se intercala un golpe de teléfono:

—¿El señor director? ¿Sí? ¿Podría disponer de dos localidades más en mi palco? ¿Cómo? Palco número 8...

—No es posible, señora. Todo vendido. Lo siento. No puedo colocarle a usted ninguna silla. ¿Cómo? ¡Le digo a usted que no!

—Por favor, no sea usted tan poco amable. Considere que tengo aquí unos amigos de Colonia. Se han presentado de pronto... ¿Cómo?

—Señora, ni con la mejor voluntad del mundo. ¡Es imposible!

Yo suelto un gran suspiro y cuelgo el auricular. Antes de soltarlo todavía llega a mis oídos, tajante, un: "¡Qué escándalo!", que me hace estremecer.

¡Llegó el momento! Fuera, frente al pórtico, la calle ofrece un cuadro extraordinario. Cascadas de luz. Los transeúntes se detienen para contemplar la entrada del público. Rumor de voces. Los guardias del tráfico invitan a circular, a abrir paso, mientras van de un lado para otro poniendo orden en el movimiento de la multitud. Llegan caravanas de automóviles, los coches más lujosos y los más humildes taxis. El Berlín oficial. Representantes de la Prensa nacional y extranjera. Fracs, smokings, deslumbrantes vestidos de noche. Excitación. Suenan claxons y bocinas. Una agitada multitud. Activos reporteros gráficos. La policía especial para teatros se fija en individuos de extraña catadura. Son los revendedores, las hienas del estreno, que tratan de vender sus billetes a precios sensacionales. Procurando ocultarse llegan dos o tres autos ante una de las puertas secundarias del gran cine. Son los intérpretes principales, el realizador, el compositor, los autores del libro o del guión. Se deslizan en el interior del teatro. No pueden ocultar su agitación cuantos han intervenido en la creación de la obra. ¿Será un éxito? Aunque ellos lo pusieron todo de su parte, ¿qué ocurrirá? ¡Cualquiera lo sabe! ¡Quién se atrevería a profetizarlo! Ellos ignoran todavía que por las puertas traseras van llegando cestas de flores, coronas de laurel, cuyas cintas, con dedicatorias, ondean al viento como banderas.

¡Estreno mundial! Para todos los gustadores de fuertes sensaciones, para los amigos del arte, para el elemento oficial, para los intérpretes, para el director

PRÓXIMAMENTE  
OTROS DOS GRANDES ÉXITOS

# CAMAROTES DE LUJO (TRANSATLANTIC)

Edmund Lowe - Lois Moran - Greta Nissen

# ANA MARÍA

POR

JANET GAYNOR - CHARLES FARRELL

ORO DE LEY



DE LA PANTALLA



del teatro y sus colaboradores—para cada uno desde su perspectiva propia—, un gran acontecimiento, una gran alegría. Para los periodistas, trabajo, trabajo urgente, servicio nocturno, teléfono, cablegramas. Y por los cables se va transmitiendo este grito: “¡Estreno mundial!” Los corresponsales extranjeros ya se aseguraron el día antes fotografías sueltas de la película. Vuelan telegramas hacia París, Londres, Viena, Nueva York. Cuando se trata de films sonoros de máxima categoría, los críticos cinematográficos de la Prensa de esas grandes ciudades se han trasladado a Berlín para asistir al acontecimiento, y ellos son los encargados de transmitir la noticia al *Daily Mail*, al *New York Times*, al *Temps*, etc. Fotografías son mandadas radiotelegráficamente a Norte América... Los informes sobre el estreno mundial son como chispas lanzadas hacia el Japón, hacia la China, hacia la América del Sur, hacia la India, hacia el África del Sur, dándole la vuelta al mundo, haciéndole vibrar como en una conmoción única... ¡Estreno mundial!... *Theatrum mundi*.

## CALVO STUDIO

**Industria del anuncio  
Reclamos artísticos**

Carteles pintados hasta 24 hojas- Carteleros luminosos y toda clase de reclamos especializados para el cine

Desp. y talleres: Teléfono 24030  
Pje. de la Paz, 3 BARCELONA

## Una breve conversación con Juan de Landa

¿1...4...7...0...1? ¿Hotel Ritz?

—¿...?

—¿Tiene la bondad de ponerme en comunicación con don Juan de Landa?

A los pocos segundos una voz a través del micrófono:

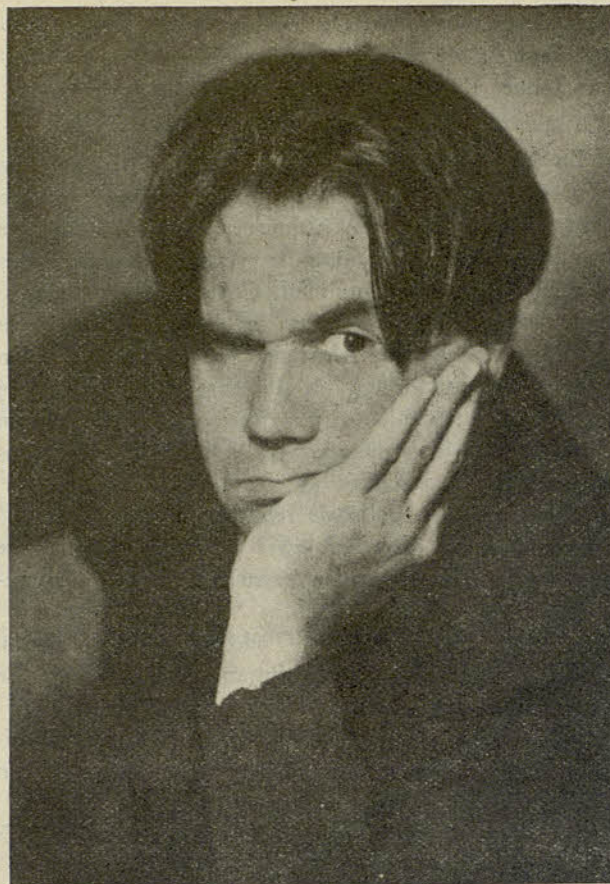
—Aló. Diga.

—Le pido mil excusas, señor De Landa, por haberle molestado; pero el director de ARTE Y CINEMATOGRAFÍA, revista de la que soy redactora, me ha dicho que hoy tendría usted la gentileza de recibirme y que le telefonara pidiéndole hora.

—¡Oh, señorita! Nada tengo que perdonar. Al contrario, me siento muy complacido escuchándola. ¿Hora... hora?... ¿Le parece bien a las cinco?

—De acuerdo. Muchas gracias por su amabilidad.

Con la exactitud de una buena inglesa, a las cinco en punto me encuentro en el “hall” del Ritz y entrego mi tarjeta a un empleado. Pasado un momento el mensajero vuelve.



Juan de Landa en una de sus notables caracterizaciones

—El señor De Landa está despidiendo a unos amigos y al momento será con usted.

No ha hecho más que terminar su misión el dependiente cuando veo dirigirse hacia mí un caballero joven y atildado. Me saluda afectuosamente, y, después de las palabras de rigor, yo sigo mirándole con interés por algún tiempo.

—No le extraña—le digo—que le mire con tanta curiosidad. Soy una gran admiradora de su arte en la pantalla, y tengo hoy una verdadera satisfacción en felicitarle con entusiasmo porque verdaderamente es usted el mago de la caracterización; seguramente serían muy pocos los que reconocerían que el terrible criminal “Butch” de *El presidio* y el tosco “Trípode” de *Un amor en cada puerto* son el mismo gentlemán que tengo ante mí.

Juan de Landa sonríe con la ingenuidad de un niño grande, y su mirada franca denota la bondad de su carácter.

—¿Hace mucho tiempo que faltaba de España?

—Dos años solamente.

—¿Y desde cuándo sintió afición por el séptimo arte?

—Verá. A los catorce años me fuí a la Argentina. Allí estuve empleado en un comercio varios años, llegando a ser el gerente de aquella importante firma. Como tenía gran afición al canto, abandoné los negocios y me fuí a Italia, donde cursé mis estudios. Terminados éstos pasé cinco años dando conciertos y fuí, por último, a Nueva York, llevando una recomendación del ilustre pintor Zuloaga para la eminente soprano espa-



## **Exclusivas BALART Y SIMÓ**

**PRÓXIMAMENTE**

Estreno en el Cine Urquinaona de

### **ISABEL DE SOLIS**

(REINA DE GRANADA)

por **Custodia Romero** (La Venus de Bronce) y **Ricardo Galache**  
Ediciones **Buchs**, música del maestro **Forns** · Cantada en español y filmada en la propia Alhambra y en sus maravillosos jardines

### **EL PAÍS DE LA SONRISA**

Opereta cinematográfica de **Franz Lehar**, dirigida por su propio autor y cantada por la célebre artista de ópera **Margit Suchy** y el divo de los divos alemanes **Richard Tauber**

---

Se han estrenado con gran éxito

### **El estudiante mendigo**

Deliciosa opereta sonora

### **Mi corazón incógnito**

Famosa opereta cantada y hablada en francés por

**Mady Christians** y **Jean Angelo**

---

## **Exclusivas BALART Y SIMÓ**

Para Cataluña, Aragón y Baleares: Aragón, 249 - Tel. 72592  
BARCELONA



# Un elocuente testimonio...

de aceptación en el mundo cinematográfico español es el alcando por los aparatos sonros

En poco más de un año  
**180** instalaciones

¡Consúltenos!

**Cinematográfica Asea, S. A.**



*Orphea Sincronis*

Esta marca nacional desde su introducción en el mercado ha ido ganando terreno constantemente entre todas las empresas de la Península cuyos conocimientos les señalan la conveniencia de preferirla a todas las otras marcas nacionales o extranjeras, por su calidad, duración y perfecto funcionamiento

Rambla de Cataluña, 43  
Teléf. 24752 - Barcelona



# Siguen triunfando en toda la Península

las grandiosas  
producciones  
sonoras:

## LA ARLESIANA

por **Charles Vanel**. Inspirada en la célebre obra de Alphonse Daudet. Música de Georges Bizet.



## El rey de los frescos

por **Georges Milton**. La comedia humorísticodeportiva que más éxito ha obtenido en el mundo entero.



## La princesa del Caviar

por **Anny Ondra** y **André Roanne**. Primera película sonora de la célebre artista.



## Esta noche... tal vez...

por **Jenny Jugo**. Cantada en español y maravillosamente musicada.



## Noche de angustia

Emocionante drama policíaco, por **Marcela Albani**.

E  
X  
C  
L  
U  
S  
I  
V  
A  
S

TRIAN

Calle Valencia, 234 - Teléfono 72736 - BARCELONA



ñola Lucrecia Bori. Entonces empezaban a filmarse en Hollywood películas en español y emprendí mi viaje hacia la ciudad de la cinematografía. La suerte me acompañó, pues en seguida me contrataron y la primera cinta que impresioné fué *De frente, marchen*. Después me confiaron papeles de la importancia de los personajes que desempeño en *El presidio*, *En cada puerto un amor* y *La fruta amarga*, esta última producción aun no conocida en España.

—*El presidio*—le interrumpo—fué la producción que más éxito alcanzó en la pasada temporada, y su creación fué de tal magnitud que le hizo alcanzar la celebridad. Yo siempre recuerdo aquellos momentos en que, al saber la muerte de su madre, para que la emoción no le venda, derrama sobre su rodilla aquel puñadito de piedrecitas... Créame que aquel instante es altamente dramático y conmovedor...

—¿Y si supiera cuánto me costó poder hacer aquella escena!—me dice el gran actor—. El director no estaba satisfecho de la interpretación que yo le daba, porque decía que era demasiado sentimentalismo para un criminal. Pero yo le contesté: "Los criminales de aquí serán así; pero los de mi tierra, por muy empedernidos que sean, siempre el recuerdo de su madre les enternece."

—¿Y ahora qué proyectos tiene?

—Darme a conocer en toda España con la película *La fruta amarga*. Posiblemente, en Madrid y en esta ciudad hará mi presentación un intelectual que aun no sé fijamente quién será, y seguidamente representaré la escena del comedor de *El presidio*. También filmaré una cinta con Catalina Bárcena y Uzcudun; libreto y argumento de Martínez Sierra. En el país vasco desarrollaremos todos los exteriores, intercalando costumbres y melodías vascas. La segunda parte se desenvuelve en los Estados Unidos, no sabiendo aún si los interiores se rodarán en París o en Berlín. Desde luego el director de la película será seguramente uno de los más renombrados directores, alemán o ruso, co-

mo igualmente los técnicos. Pondremos todo el interés posible para que sea la mejor película que se haya hecho de nuestro ambiente y lengua.

—¿Qué opina usted del asunto de producir películas en España?

—Le repito lo que he dicho a varios periodistas. Hay que unir la mitad del capital español con el extranjero (con eso quiero decir que lo mismo puede ser alemán, norteamericano, ruso o inglés), para que ellos aporten directores y técnicos, y a la sombra de éstos poder crear para nosotros y los nuestros. No siendo en esta forma, no creo que sea posible hacer películas buenas. Además, creo que el momento es decisivo para resolver si hay que hacer o no películas en España, pues estar hoy a la expectativa es perder lastimosamente el tiempo.

—De no producir en España películas, ¿volverá a los Estados Unidos?

—No sé. Por ahora tengo contrato con la Metro-Goldwyn-Mayer para hacer la "tournée" por todo el suelo hispano, y después he de cumplir mi compromiso con Martínez Sierra.

—¿Le gusta a usted Norte América?

—Muchísimo. Vengo encantado de aquel país. Especialmente, de las atenciones que la Metro-Goldwyn ha tenido para mí. Solamente me indignó la infamia que cometieron los yanquis con Paulino robándole su último... con Loughran. Pero, en fin: "Hemos nacido para sufrir." Esta frase es la que habitualmente empleamos Uzcudun y yo; es nuestro estribillo; lo mismo en los momentos que jocosamente comentamos algo, como en los instantes de contrariedad.

—No quiero abusar más de su galantería, señor De Landa; los grandes artistas como usted tienen siempre el tiempo limitado. ¿Tiene algo más que manifestarme?

—Sí. Mi agradecimiento sincero a la Prensa y al público, como los grandes deseos que tengo de ponerme en contacto con el público español y mi afán de coope-

Esta escena no pertenece a ninguna película; es simplemente un «apunte» o «nota fotográfica» para una futura producción española según una obra original de Gregorio Martínez Sierra, en la que figurarán como principales intérpretes Catalina Bárcena, Juan de Landa y Paulino Uzcudun, el popular «púgil».





rar en lo que esté a mi alcance para que triunfe la película hispanoparlante.

—Con sumo placer haré llegar a todos nuestros lectores sus deseos. Mil gracias por su gentileza, y espero que se cumplirán todos sus anhelos. *Good luck.*

—Obligadísimo a su bondad y hasta el próximo enero.

Y con un amistoso apretón de manos ha terminado mi entrevista con el feroz Butch de la inolvidable película *El presidio*.

CARMEN S. LEIRA

### Artes gráficas - Fábrica de sobres

**MARTÍ, MARÍ y C.<sup>a</sup>**

Consejo Ciento, 288 - Teléfono 22150 - Barcelona

LITOGRAFÍA - IMPRENTA - RELIEVES

**TRABAJOS ESPECIALES PARA LA PROPAGANDA CINEMATOGRAFICA**

EDICIONES - RECLAMOS - COMERCIO

## ¿SABÍA USTED QUE...

...Everett Marshall, barítono que luce su famosa voz en la opereta de la RKO *Dixiana*, es en la actualidad una de las principales atracciones de los "Scandals", revista teatral neoyorquina?

...Helen Twelvetrees, al terminar el rodado de su última película *Panamá Flo*, marchó a Nueva York para pasar las Navidades en compañía de su esposo y familiares?

...June Walker, conocida actriz, acaba de presentar a su esposo Geoffrey Kerr, intérprete del film RKO *Aguardando en la iglesia*, un rollizo bebé y que éste, al decir de la madre, da ya señales de ser un gran actor, porque gesticula mucho?

...Marjorie Rambeau, que trabaja con Evelyn Brent en la película de la RKO *La horda de plata*, acaba de contraer terceras nupcias con Francis A. Guder y que su primer esposo fué Willard Mack, autor de la obra *The Dove* que tiene a Dolores del Río como protagonista?

...El nombre de pila de la rubia Shirley Grey, estrella que actúa con Richard Dix en el nuevo cinedrama *El servicio secreto*, es Agnes Zetterstrand?

...Ivan Lebedeff, astro de la cinta RKO *El diplomático calavera*, perdió en el banquete de la Academia de Artes y Ciencias Cinematográficas un valioso anillo de rubíes, joya que contaba cerca de ciento cincuenta años en el seno de la familia?

...Al terminar su papel de protagonista en la nueva cinta RKO *Ladies of the Jury* salió Edna May Oliver para Nueva York a pasar dos semanas de vacaciones?

...El júbilo de Ben Lyon no conoció límites al ser elegido por la RKO-Pathé para que actúe al lado de Constance Bennett en la nueva cinta de ésta *Lady with a past?*

...Este mismo papel es el que correspondía al malogrado Robert Williams, astro que compartió con Ann Harding los honores en la bellísima cinta *Devoción?*

...La amistad de la simpática Dorothy Lee con Fred Waring, director de la orquesta "Waring's Pennsylvanias", alcanza proporciones románticas?

...El coronel John Brimmer, bisabuelo de Richard Dix, fué uno de los fundadores de Cornelle University?

...El cariño que se profesan mutuamente Richard Dix y Jackie Cooper, de cuyo afecto dan pruebas convincentes en la cinta RKO *El hermano mayor*, trasciende a la pantalla y es absolutamente cierto en la vida real?

...La máxima afición de la genial Dolores del Río consiste en coleccionar los perfumes más delicados del mundo?

Por si no lo supiera, hoy se lo damos con gusto a conocer, lector amable.



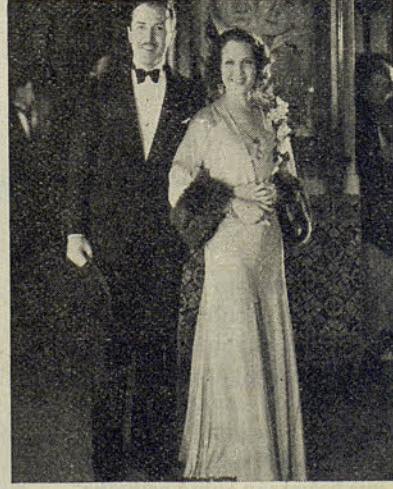
William Le Baron y el Sr. Louis Sarecky y señora en el estreno de la cinta *Consolation Marriage*, con Irene Dunne, protagonista



La exótica Myrna Loy, quien interpreta un rol importante en *Consolation Marriage*



Ricardo Cortez, director de ceremonias en la lujosa exhibición de *Consolation Marriage*



Mary Brian escoltada por el galán Lester Vail, en la exhibición de lujo de la nueva cinta RKO *Consolation Marriage*, que tuvo lugar en Los Angeles, California

Fotos exclusivas para ARTE Y CINEMATOGRAFÍA



EL CINE SONORO  
**Lo que opinan  
 nuestros grandes artistas**



EL "DIVO" DE MODA DICE...

Vicente Simón es un hombre de justo criterio y un excelso cantante que en poco tiempo ha logrado afianzar debidamente su reputación artística. Por eso consideramos extender hacia él las redes de la confidencia y en uno de los entre actos lo abordamos a preguntas.

—¿Qué opina usted del cine sonoro?

—Hombre... le diré. A mí la película hablada no deja de producirme cierto encanto, siempre que en ella campee el buen gusto artístico y el asunto sirva de base para lucimiento de algunos números musicales.

—¿Cree indispensable la música en el film sonoro?

—Indiscutiblemente. Los films que han obtenido más éxito han sido asuntos de opereta. Creo firmemente que es por este cauce por donde debe seguir la película hablada.

—¿Le gustaría filmar?

—¿Por qué no? El arte, preséntese en la forma que quiera, no por eso deja de ser arte. Y yo considero la película hablada como un avance del séptimo "ídem".

—¿Qué quiere usted decir?

—¿No es el cine el séptimo arte? Pues a eso me refiero.

Sonríe el chistecito y cuando nos decidimos a persistir en nuestro interrogatorio la voz gangosa del traspunte grita: "¡A escena!... ¡Que va a empezar!"

Nos despedimos, reservándonos como preciada reliquia las notas que hemos

podido sacar a Vicente Simón, ese tenor que, como dijo el maestro Vives, es de lo mejorcito que tenemos en España.

UNA DISCÍPULA DE TERPSÍCORE AFIRMA...

Que el cine sonoro es para ella un verdadero encanto. En Buenos Aires, de donde es oriunda, Isabelita Hernández vió los primeros films sonoros. Le produjeron un efecto sorprendente. Así nos lo dice con la sonrisa en los labios. Con esa sonrisa que en boca de mujer afirma y niega tantas cosas a la vez.

—A mí el film sonoro me encanta. He conocido, durante mis jiras por América, a Ramón Novarro y a George O'Brien, que me han dedicado varias "fotos". Sólo quisiera poder llegar hasta donde han llegado ellos.

—Vamos... ¿El cine la cautiva?

—Me entusiasma. Daría lo poco que valgo por conquistar un sítal, por pequeño que fuese, en el reinado del film.

—A usted no le va a resultar difícil conseguir ese puesto que solicita. Tenga en cuenta que el maestro Alonso ha dicho que usted vale mucho. La influencia por obra y gracia del autor de *Las Corsarias* puede convertirse en el príncipe de los cuentos de hadas.

—¡Vamos!... ¡Qué macana!... ¡No diga usted eso!... ¿Cree que el maestro...?

—Puede hacer mucho por usted... Y si no, al tiempo.

Isabelita Hernández, que es una bailarina excelente, ha venido a España por vez primera. Tiene la sal por arrobos a pesar de no haber nacido en Sevilla. Baila como los propios ángeles, como diría algún fanático de Terpsícore, y le gusta una barbaridad el cine sonoro sin reparar en nada. ¡Ah!... Se me olvidaba decirles que preferiría que en algún film se añadiesen varios "ballets" para que ella pudiese figurar en ellos.

Y a fe de cronista que la chica se lo merece todo. Porque la simpatía que lleva en la cara es la antesala del triunfo. Palabra.

MANUEL ZARAGOZA





## La hora de descanso en los estudios

¿Qué ocurre cuando el silbato del mediodía, que marca la hora del almuerzo, se deja oír en Hollywood?

El carnicero, el panadero, el mandadero suspenden su trabajo; el obrero deja sus máquinas o sus herramientas, y todos se dedican a descansar tranquilamente, a disfrutar de un almuerzo substancioso, quizá a echar una siesta... Aquellos sesenta minutos del día les pertenecen por completo.

Y ¿qué me decís del artista de cine, que se pasa la vida frente a la cámara, bajo la luz cegadora de los reflectores? ¿Indica para él también, el silbato del mediodía, una hora de tranquilo descanso?

Permanezcamos por un momento junto a las puertas de los escenarios sonoros, en el estudio de la Metro-Goldwyn-Mayer, por ejemplo, y veamos cómo emplean la hora del almuerzo las famosas luminarias de la pantalla.

Se abren las puertas del escenario número 1 y sale Norma Shearer, acompañada de su doncella, a quien envía al restaurante del mismo estudio por un par de *sandwiches* y una taza de café. En su camarín, el zapatero, la modista y la sombrerera aguardan a la estrella, deseosos de aprovechar aquellos instantes para probarle sus creaciones.

Cuando los tres se han marchado, miss Shearer llama por teléfono a su propia casa y da amplias instrucciones a sus sirvientes acerca de cierta fiesta que ofrece aquella noche. El manuscrito de su próxima película yace sobre una mesa, aguardando su aprobación final; esto le ocupa algunos minutos más... Pero, al cabo, Norma ya no tiene que hacer sino almorzar y descansar un buen rato antes de volver al escenario. Mientras come, sin embargo, suena el teléfono: es el empleado del cuarto de proyección, que desea saber si la estrella quiere ir a ver las "pruebas" de las escenas tomadas el día anterior...

La doncella presenta a Norma algunas cartas personales, que la estrella lee apresuradamente mientras mordisquea sus *sandwiches* y bebe su café. Después de lo cual, aun quedan algunos cheques que hay que firmar, y un retrato que tiene que autografiar... Eso es todo.

¡Gracias a Dios! Ahora Norma puede descansar cuanto le plazca hasta la una de la tarde, hora en que debe presentarse nuevamente en el escenario sonoro. Mas... ¡una mirada al reloj le revela que faltan cinco minutos para la una!

He aquí a Joan Crawford, la dinámica estrella, que sale del escenario número 6. Tiene los ojos enrojecidos, y su rostro ostenta señales de fatiga, pues ha estado representando una escena intensamente dramática para su nueva producción.

Joan entra en el restaurante del estudio, se sienta a una mesa apartada de la multitud y come apresuradamente, ya que tiene que ir a su camarín para cambiarse el maquillaje.

En su camarín la esperan el modisto del estudio, con unos diseños que desea someter a su aprobación, y el profesor de canto, que ha venido a darle su lección.

De camino a su cuarto de vestir, Joan tropieza con un grupo de visitantes a quienes conociera durante su reciente viaje a Nueva York y que se detienen a conversar con ella. El fotógrafo llega a enseñarle las pruebas de los retratos que le tomara en su última "sesión". Y cuando Joan ha dado su aprobación y se queda por fin sola con su doncella en el camarín, tiene que cambiarse de indumentaria, ataviándose según lo requieren las escenas que han de filmarse aquella tarde.

¡Aparte de estos pequeños deberes, la hora del almuerzo le pertenece por completo para hacer de ella lo que le plazca!

En el escenario número 12, Lawrence Tibbett ha estado cantando "El Manicero", acompañado por una orquesta de veinticinco instrumentos. La famosa canción forma parte de la película de ambiente tropical que filma actualmente Tibbett, con Lupe Vélez de heroína.

Al sonar el silbato del mediodía, Tibbett deja de cantar, abandona el escenario... y se marcha a su cuarto de vestir, donde, abriendo el piano, se dedica a vocalizar durante cuarenta y cinco minutos. Esto le deja quince minutos para el almuerzo, sin contar el arreglo de su maquillaje y aun el cambio de ropa necesario para las siguientes escenas. A la una, Tibbett está de regreso en el escenario... a continuar cantando.

La inaccesible Greta Garbo aparece en la puerta del escenario número 16 y se dirige a su cuarto tocador, donde la doncella le tiene el almuerzo preparado. La sombrerera del estudio la aguarda allí, con algunos sombreros que Greta tiene que probarse. Mientras la estrella almuerza, su peinadora le arregla el cabello.

Un asistente del director entra en el camarín, trayendo la noticia de que se ha decidido filmar una escena diferente aquella tarde..., lo cual significa que Greta tiene que repasar la parte correspondiente del libreto.

Ya veis que hasta Greta Garbo, la altiva e inaccesible Greta, tiene que renunciar a su hora de descanso y atender a sus pequeños deberes.

Y así por el estilo... Lo narrado no es sino un ejemplo de la fatigosa existencia del artista.

Cuando el silbato del mediodía se deja oír en Hollywood, quizá signifique una hora de descanso para el oficinista y el obrero... Mas para el artista de cine no indica sino un cambio de trabajo, y tal vez la oportunidad de tomar unos cuantos bocados... ¡si está de suerte!

CONCHITA URQUIZA



# FOTOGRAFADOS PASSOS

MUNTANER, 479. BARCELONA  
 TELEFONO, 70813







# UNA PELÍCULA DE FRITZ LANG

PRODUCCIÓN NERO-FILM

BARCELONA: Balmes, 79

MADRID: Antonio Maura, 16



# PROGRAMA ARAJOL

Calle Aragón, 255 - Teléfono 73954 - BARCELONA  
Marqués de Villa Antonia, 21 - Teléf. 262 - LÉRIDA  
Santo Domingo, 32, pral. - PALMA DE MALLORCA  
Universidad, 7 - ZARAGOZA

PRESENTARÁ EL  
6 DE ENERO EN  
**ROSELLÓN CINEMA**

## LA CAUTIVADORA

Drama de habla española por  
NELLY FERNÁNDEZ, JOSEFINA  
RAMOS y ALFONSO DE LARIOS

**Exclusiva para toda España**



El día 22 de enero  
**Estreno en el CINE  
URQUINAONA de**

## EL CAPITAN DE CORBETA

Totalmente hablada y cantada  
Producción A. A. F. A. Film A. G.  
Interpretada por HARRY LIEDTKE,  
MARIA PAUDLER, FRITZ KAMPERS,  
LIA EIBENSCHÜTZ y MAX EHRLICH

**Exclusiva para  
Cataluña, Aragón y Baleares**







PRESENTA

la alta comedia que  
tiene por escenario  
y motivo el fastuoso  
y tradicional baile de  
la Ópera de Viena



# Gran Gala Travesti



Interpretada por  
**IVAN PETROVICH**  
y  
**LIANE HAID**

Suntuosa presentación,  
mujeres bellísimas, trajes  
caprichosos y por fondo  
la maravilla del gran Tea-  
tro de la Ópera de Viena.

**Eso es GRAN GALA TRAVESTI comedia del gran mundo**



**Señores Empresarios:**  
¡El material que ustedes tan  
ansiosamente esperaban,  
ha llegado al fin!

**CINNAMOND FILM**  
tiene el gusto de ofrecerles

¡Anticípese a su com-  
petidor y prográmelas  
inmediatamente!

**La chica del cabaret**

por  
**Alan Hale**  
**Kataryn Crawford**  
Comedia sentimental

**Nacida para amar**

por  
**CONSTANCE BENNETT**  
**Joel McCrea - Paul Cavanagh**  
Comedia dramática

**14 INSUBLES 14**

producciones de 1931-1932  
en las que se unen y armonizan  
cuanto de bello, espectacular y gran-  
dioso puede exigir a las más mo-  
dernas y perfectas creaciones de la  
cinematografía mundial

**Una mujer de experiencia**

por  
**HELEN TWELVETREES**  
**Lew Cody - Zasu Pitts**  
Comedia dramática

**El hijo adoptivo**

por  
**Eddie Quillan**  
**Sally Star**  
Comedia sentimental

**Marinos a la deriva**

por  
**Alan Hale**  
**Sally Ellers**  
Comedia

**Tapete verde**

por  
**Margaret Livingston**  
**Eddie Quillan**  
**Robert Armstrong**  
Comedia dramática

**Más allá de la victoria**

**HELEN TWELVETREES**  
**DOROTHY GESS**  
**Bill Boyd - Lew Cody**

**Diosas de Montmartre**

por  
**CONSTANCE BENNETT**  
**Joel McCrea - Lew Cody**  
Comedia sentimental

**El cadete del amor**

por  
**BILL BOYD**  
Comedia sentimental

**La alegría del rancho**

por  
**Dafne Pollard**  
**Tom Keene**  
Comedia

**Malas compañías**

por  
**RICARDO CORTEZ**  
**HELEN TWELVETREES**  
Drama policíaco

**HORIZONTOS**

**WILLIAM ARNUM**  
**Helen Twetrees**  
Comedia

**SU HOMBRE**

por  
**HELEN TWELVETREES**  
**RICARDO CORTEZ**  
Drama social

**El centauro**

por  
**Tom Keene**  
**Marion Shilling**  
Comedia

**TENGA EN CUENTA**  
que el mejor complemento de un  
programa lo constituyen los ya  
famosos  
**"Kari-katos"**  
Cinnamond

**Haga conocer a sus clientes**  
las maravillas, misterios y grandezas del  
mundo por medio de los célebres  
**Viajes alrededor del mundo**  
Explicados en **español** por el célebre  
viajero y diplomático **LUCIO VILLEGAS**

*¡Uhm*  
**CINNAMOND**  
*aumenta*  
**la selección!**

**¡22 PELÍCULAS MUDAS!**  
**Comedias, caballistas, dramas**  
Protagonizadas por los artistas favoritos  
de su público  
**¡20 cómicas de dos partes!**  
por Oliver Hardy, Charles Chase,  
Harry Langdon, etc.

**¿Algo realmente interesante?**  
**Deportes Internacionales**  
**Cinnamond**  
¡Cada deporte una lección de estética!  
**¡El deporte en su máxima perfección!**



**Selecciones Capitolio**  
ha estrenado con gran  
éxito en BARCELONA



El hecho histórico más trascendental de la Gran Guerra, que no se había filmado aún.

Pocos son los que conocen la sublime tragedia íntima de

# Scapa Flow

donde se encerró la escuadra alemana como primera condición para iniciar el armisticio de 1918. De ahí el interés enorme que ha despertado en el mundo entero la película que describe de manera insuperable este episodio con sus antecedentes y sus consecuencias.

---

**Señor Empresario:** Recuerde que son las

**Selecciones Capitolio**

la que ha presentado en España este impresionante film de recuerdo imperecedero



# SINCROFILM

## El nuevo equipo Modelo 1932

para disco y banda, alimentado directamente por corriente alterna ordinaria

## Sin pilas ni baterías

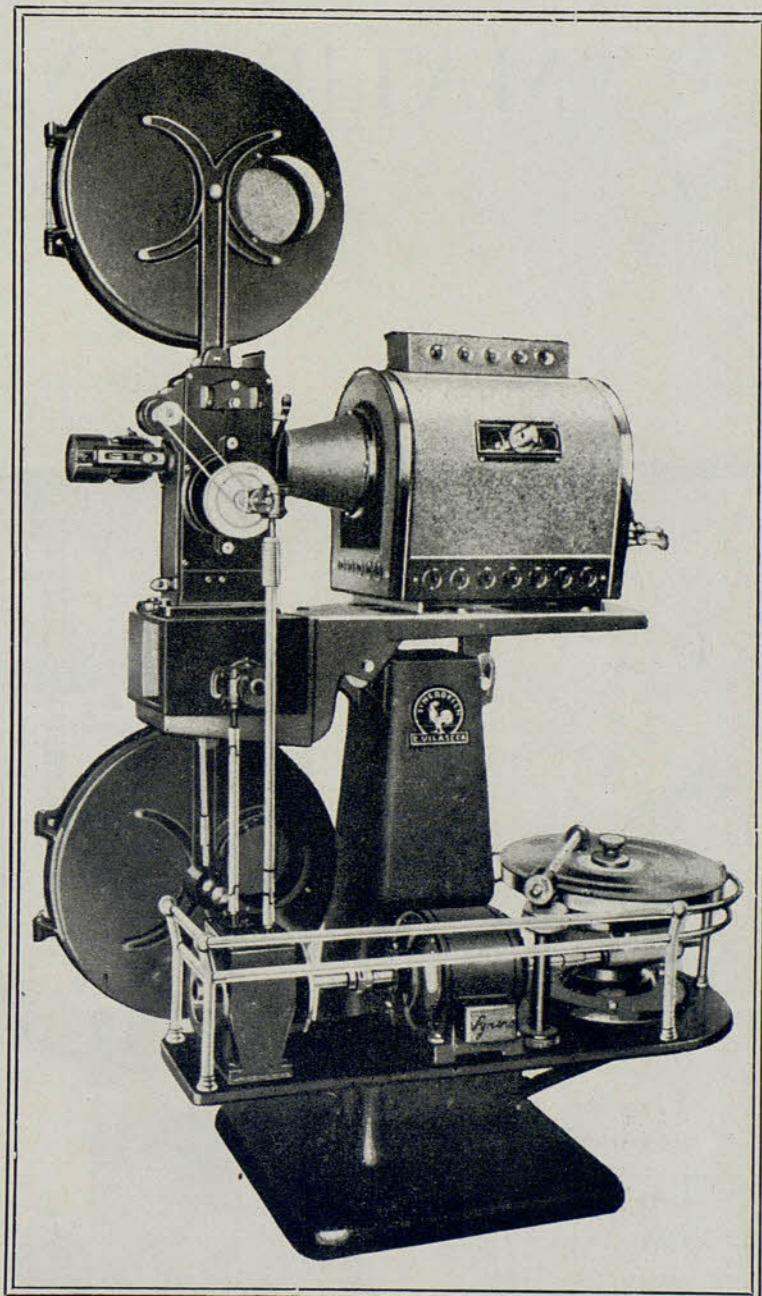
**E**L nuevo equipo consta de una bancada bloque que lleva sólidamente acoplados el motor potente de 1/3 HP., que impulsa el plato sincrónico colocado en la parte posterior y en la anterior transmite movimiento a una caja de engranajes construída con piñones helicoidales y cojinetes a bolas para un silencioso funcionamiento, de la cual salen las transmisiones con rótulas y varillas, a la caja célula y al aparato de proyección. El conjunto resulta de una apariencia severa, todo esmaltado en negro y fácil de conservar limpio por no existir engranes a la vista ni piezas u órganos que dificulten una esmerada conservación.

Este modelo permitirá acoplar cualquiera clase de proyector y linterna con el mínimo de tiempo y el máximo de seguridad en cuanto al resultado.

La parte de amplificación ha sido mejorada, construyendo en nuestro país un bastidor soporte de los amplificadores, el cual lleva las válvulas a la vista y aparatos de precisión para el control de las mismas, así como un perfecto sistema de regulación de voltaje, quedando resuelto en modo perfecto, las necesidades técnicas de la exhibición con la estética del conjunto.

Este amplificador lleva en sus paneles inferiores el dispositivo eliminador de baterías y pilas y la excitación de corriente continua de altavoces; por lo tanto, el nuevo equipo no tendrá el engorroso sistema de pilas y baterías, desechadas ya en estos tiempos hasta en los más modestos aparatos de radio.

En resumen, el nuevo equipo SINCROFILM es un positivo avance en materia de sonoro; y avalan su rendimiento la garantía que ofrece ser todo el material, excepto soportes de hierro, genuinamente americano y ser presentado en España por un agente exclusivo que lleva en nuestro país 20 años de experiencia técnica cinematográfica.



Agente exclusivo para España, Portugal y Colonias

**Eduardo Vilaseca**

Provenza, 276 - Tel. 77200 - Barcelona

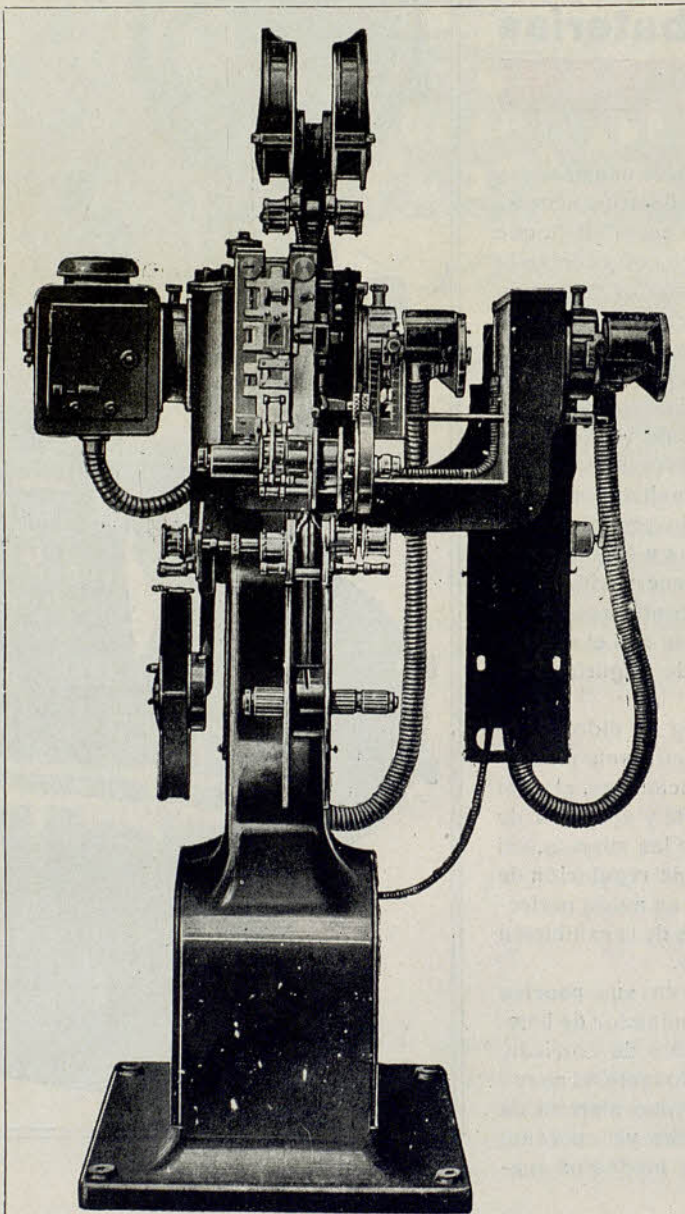


# ÉTABLISSEMENTS ANDRÉ DEBRIE

presenta su última creación

Máquina para tirar copias de Película Standard

## “MATIPO” Modelo “T”



Tira en una  
sola operación:

Las escenas,  
los títulos  
superpuestos  
en las escenas  
y la  
banda sonora

Es el aparato  
que le dará el  
máximo de  
rendimiento

AGENTES GENERALES PARA ESPAÑA:

**PATHÉ-BABY, S. A. E.**

Rambla Cataluña, 8 - BARCELONA

Teléfono núm. 12883

Apartado Correos 577





## La importante Exposición «Klank en Beeld» (Sonido e imagen)

Amsterdam 6-16 de mayo de 1932

por Ger. H. Knap, de Amsterdam

Holanda es un interesante país bajo distintos aspectos.

Situada en la parte occidental de Europa, está en comunicación con la Europa central por importantes líneas, y los lazos históricos y económicos que la ligan con América son casi tan sólidos como los de sus vastos territorios coloniales en el Extremo Oriente. Por su situación especial este pequeño país es el punto donde converge el intercambio de productos y de ideas, lo mismo por el norte que por el sur, por el este como el oeste.

Holanda es un país esencialmente comercial, un Estado en el cual el comercio exterior es proporcionalmente superior a cualquier otro.

Holanda es además el mercado más internacional de Europa. En este país no solamente se encuentran los productos de su industria, si que también casi todos los del mundo entero. Y cuanto más manifiesto es en otros países el proteccionismo a sus industrias nacionales, más se intensifica la concurrencia internacional en este terreno relativamente restringido.

Por todas estas razones Holanda juega un papel muy importante en la escena de la política internacional y es el lugar más indicado para celebrar una exposición realmente internacional en la Europa occidental. Una exposición en la cual la industria nacional ocupase un puesto realmente preponderante y que al lado de ella la extranjera pudiera aparecer de calidad inferior no permitiría como ahora a las industrias concurrentes, lo mismo a las europeas que a las americanas, medir sus fuerzas en terreno neutral y en absoluta igualdad y poder hacer una verdadera comparación de los productos, precios y calidad.

No será solamente el público holandés el que podrá

aprovecharse de los resultados logrados en los laboratorios de las fábricas durante estos últimos años en el vasto campo de la electroacústica. Las exposiciones de radio, film, film parlante o sonoro y gramófono celebradas en la Europa occidental y que pudieran ostentar realmente la etiqueta de "internacional" han sido tan raras, que es de toda evidencia que la "Klank en Beeld" ofrecerá una oportunidad única a los industriales del mundo entero para presentar sus productos al público.

El hecho de que la industria americana de radio estará representada en un solo grupo en la "Klank en Beeld" es una prueba patente de que los Estados Unidos aprovechan esta oportunidad como medio propicio para intensificar sus actividades en la exportación. Nadie ignora que esta actividad ha sido ya muy intensa en estos últimos tiempos.

En 1932 Amsterdam será el punto en donde se librará el combate *d'avant-poste* entre el viejo y el nuevo continente, y Europa debe procurar no salir derrotada de la lucha.

Todo lo antedicho puede aplicarse en su grado máximo al film parlante y sonoro. Es precisamente el film parlante el que ha sido la causa de que América haya visto escaparse una importante partida de su mercado mundial, en el que hasta hace poco dominaba en absoluto. Por la actividad que la industria americana ha desplegado en estos últimos tiempos en la Europa occidental puede deducirse que Hollywood no piensa capitular sin una lucha encarnizada. Y Amsterdam jugará asimismo un importante papel en esta lucha.

Para la industria europea del film hablado "Klank en Beeld"—sonido e imagen—constituye una buena oportunidad. Sólo el mercado de Holanda y de sus vastas colonias deja entrever perspectivas que Europa hará bien en no desdeñar, pues en caso contrario América se aseguraría con un formidable avance aquel mercado y los gustos y preferencias del público holandés, y luego sería tarea difícil para los competidores europeos desalojarla de sus ventajosas posiciones.

Todo lo dicho puede aplicarse igualmente, y como contraste con la Europa occidental, Rusia. En la "Klank en Beeld" la industria del film de la U. S. S. R. estará representada en la forma que la Rusia Soviética acostumbra a exponer sus productos en otras exposiciones—bajo la forma de una nueva propaganda—, y muy especialmente para el film ruso, que ocupa ya

SIAMOR



Extra-luminoso

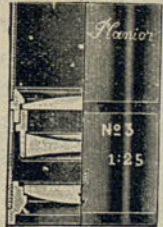
Los objetivos cinematográficos

# SIAMOR & PLANIOR

son universalmente conocidos

porque son los más luminosos y cubren el cuadro hasta los bordes

PLANIOR  
Anastigmático



A campo plano

**F. TRIAN, S. en C.** - Calle Valencia, 234 - Tel. 72736 - BARCELONA

Representante en España de los Establecimientos FALIEZ - OPTICA Y MECÁNICA DE PRECISION — Auffreville, por Mantes (S. O.) Francia



un puesto muy importante en el espíritu del público.

Y, finalmente, queda el gramófono. Es la antítesis de América. Europa juega un papel mucho menos importante que en el film y la radio, y esto por razones de orden económico, y, sin embargo, se agita y busca la forma de meter mano en el mercado holandés e indoneerlandés con sus setenta millones de habitantes.

El pueblo holandés es quizá el que está en este momento en las máximas condiciones de comprar lo que le plazca, gracias a sus posibilidades económicas; pero hasta el presente el gramófono no le interesa como interesa al público alemán e inglés. La industria del gramófono tiene una sólida base en estos dos países por haberse preocupado los productores de ganar el favor del público.

En Holanda la industria del gramófono está representada indirectamente; pero hasta el presente nadie se ha preocupado lo más mínimo de interesar a sus habitantes. Es más aún: en este momento la venta de discos disminuye y sería muy conveniente se desplegara por parte de los interesados una activa campaña que sería indudablemente remuneradora.

Depende en gran parte de los industriales afectados por esta industria el saberse aprovechar de la oportunidad que les ofrece "Klank en Beeld" para convertir al pueblo holandés en entusiasta partidario del gramófono, finalidad que no llegará a lograrse si no se estimula el interés general.

## Edmond T. Greville

Edmond T. Greville es actualmente uno de los directores cinematográficos más jóvenes de Francia. Esto no quiere decir, sin embargo, que sea nuevo en el cinema. Greville inició su carrera artística desde un punto de partida literario, publicando libros de crítica literaria, ensayos y novelas. Luego, como a René Clair, como a Germaine Dulac, como a Jean-Arroy le sedujo el cinema y a él dedicó todos sus entusiasmos. Al principio comenzó a interpretar films de vanguardia—*Un golpe de dados*, de Pierre Chenal, por ejemplo—; luego se contrató como asistente de los mejores directores (fué ayudante de Augusto Genina durante mucho tiempo), y en 1930 le contrató René Clair para interpretar el papel de "Luis", el compañero de Albert Prejean en *Sous les toits de Paris*, con cuyo trabajo logró un buen éxito internacional.

Sin embargo, Edmond Greville tenía ideas propias. Él soñaba con un cinema personal que no podía realizar a las órdenes de otros directores. En 1931 presentó un escenario a Films Metropole, basado en una novela emocionante y sugestiva de Charles Vaire y Charles Cluny que había publicado en folletones *L'Intransigeant*, y realizó su primer film con el título de *El tren de los suicidas*.

*El tren de los suicidas* ha sido uno de los films de mayor éxito que se han presentado en las pantallas de París en estos últimos tiempos. Toda la crítica cinematográfica saludó a Greville como a un director de gran porvenir y de gran talento. En su película no se sabía qué admirar más, si la maestría, la técnica y la

pericia con que se había hecho, o la novedad que representaba para el cine sonoro y parlante.

Selecciones Filmofono, que ha sabido ofrecer al público español películas de tan grande envergadura como *Misterios de África*, *Sous les toits de Paris*, *El millón*, *El expreso Azul*, los *Mickeys*, etc., ofrece ahora *El tren de los suicidas* en la seguridad de prolongar sus éxitos artísticos y populares.

## Regresa el "cameraman" de la Paramount con el relato gráfico de la expedición polar submarina de sir Hubert Wilkins

Pálido y demacrado, a consecuencia de las penalidades experimentadas en el submarino *Nautilus* durante las semanas que éste permaneció cerca del Polo Norte, John Dored, el intrépido "cameraman" de la Paramount, ha regresado sano y salvo al seno de la civilización, con una película de la aventura más osada llevada a cabo por el hombre.

En su cargo de "cameraman" oficial de la expedición que organizó sir Hubert Wilkins, Dored obtuvo vistas maravillosas del progreso del *Nautilus* por los peligrosos parajes árticos, a través del hielo y de la niebla, en su heroico esfuerzo por llegar al Polo Norte.

Dored logró obtener algunas "escenas" mientras el *Nautilus* se deslizaba bajo el banco de hielo, a pocos cientos de millas del Polo, en los que puede verse cómo los gigantescos témpanos amenazan atrapar irremisiblemente a la nave. Cuando estas escenas se tomaron, ni Dored, ni Wilkins, ni nadie de la tripulación estaban seguros de volver a asentar el pie en tierra firme.

Ni que decir hay que el sueño era casi imposible en el submarino, a causa de la falta de espacio y, especialmente, del intenso frío que a través de la formidable coraza del submarino se hacía sentir de continuo. El roce constante del hielo contra las paredes del *Nautilus* llegó a trocarse en obsesión alucinante, agravada por el olor nauseabundo del petróleo quemado, debido a repetidas averías de los motores.

Sin embargo, a pesar de las dificultades que tuvieron que arrostrar, Wilkins y sus compañeros perseveraron hasta el fin, en tanto Dored cumplía su misión con una flemata ejemplar.

Cuando el *Nautilus* lograba abrirse camino a la superficie, Dored se embarcaba en un bote de caucho para trasladarse al témpano más cercano. Como el bote no era suficientemente estable, Dored jamás vaciló en arriesgar su vida en tomar vistas del submarino y de los alrededores en su peligrosa posición en un témpano flotante. Es sabido que basta un ligero desliz en aquellos parajes para desaparecer para siempre del mundo de los vivos.

Desde el témpano más cercano, fotografiaba Dored las escenas en que el *Nautilus* se sumergía en el helado abismo para emprender sus correrías a varios metros bajo de la gran estepa de eternas nieves. Jamás se le ocurrió al valiente "cameraman" pensar en la posibilidad de que el submarino no regresara más al



lugar en que él lo aguardaba, lo que hubiera significado una muerte segura para Dored, estando solo y sin medios de transporte, a cientos de millas de lugares habitados.

Dored ha traído su película en perfectas condiciones. Es doblemente notable por lo interesante e inusitado de su contenido y por la nítida fotografía.

El *Nautilus*, inutilizado ya para otras empresas exploradoras, irá pronto a sumirse en una fría tumba submarina, en el Atlántico septentrional; pero la odisea quedará gráficamente documentada para pasmo de la posteridad, gracias al valor indomable y a la pericia de John Dored, el "cameraman" de la Paramount, y al genio y previsión de Emanuel Cohen, editor de los "Sucesos Mundiales Paramount", quien envió a Dored a tomar "notas" de la arriesgada aventura.



Una boda magnífica, envidia de las novias en la vida real, tiene lugar en la cinta *RKO Esperando en la iglesia*, con la ingenua Mary Brian de protagonista

Foto exclusiva para ARTE Y CINEMATOGRAFÍA

## Sobre un supuesto monopolio

Estos días han corrido con insistencia los rumores de un proyectado monopolio cinematográfico.

Relacionado con este asunto hemos recibido el siguiente documento dirigido al excelentísimo señor Presidente del Consejo de ministros y que, dado el interés que tiene para los cinematografistas españoles y por nuestra conformidad con el espíritu que lo informa, gustosos le damos cabida en las columnas de esta revista.

Dice así:

"Excelentísimo Señor:

Mauricio Torres García, mayor de edad, avecindado en Madrid, provisto de la cédula personal corriente, que exhibe y recoge, como presidente que es de la Asociación Profesional Cinematográfica Española, entidad constituida legalmente y domiciliada en la avenida de Pi y Margall, 18, 4.º, departamento número 1 (Madrid), a V. E. con los debidos respetos expone:

Que habiendo sido divulgada en la Prensa local la noticia, no confirmada ciertamente, de que se pretende crear un monopolio para la distribución de películas en España, hecho que de confirmarse acarrearía la ruina de los infinitos sectores que componen la industria cinematográfica española, desde el empresario, que sería víctima inmediata de la entidad monopolizadora, hasta el editor que tiene expuestos sus intereses particulares—y los ajenos—en un negocio comercial, lícito y de profunda raíz española, a cuyo amparo viven millares de artistas y de obreros, industria que tiende a aumentarse en los primeros meses del año próximo en proporciones halagadoras para la economía y la cultura nacional y para la población civil, carente de trabajo, como español y como representante legal de la Asociación Profesional Cinematográfica Española, a V. E. respetuosamente

Suplica: Que, caso de responder a una realidad el intento de crear el aludido monopolio para la distribución de películas en España, se proceda, por el ministerio a que corresponda, a dejar sin efecto legal dicho propósito, en evitación de que las industrias creadas en nuestro territorio y las que están en período de organización vayan a la ruina inminente, dejando este comercio ignominiosamente sometido al capricho de la empresa monopolizadora y dejando a España sin horizontes hábiles para asentar su personalidad artística cinematográfica y a miles de españoles sin medios de atender a su vida con un trabajo del que ya habían hecho concepto de profecía.

Gracia que espera de V. E. cuya vida se prolongue muchos años.

Madrid a 29 de diciembre de 1931.—El presidente de la Asociación Profesional Cinematográfica Española.—(Firmado).

Excelentísimo señor Presidente del Consejo de ministros."

**LOS TALLERES  
FOTOGRAFICOS**

Calle del Pino, 14  
Teléfono 18674  
BARCELONA

**S. COSTA**

son los únicos para la confección de  
**PROPAGANDAS  
CINEMATOGRAFICAS**



# LO QUE HEMOS VISTO Y OÍDO

## COLISEUM

*Tonto de remate.*—(Producción Paramount.)

Deliciosa astracanada por Jack Okie, en la que con sus trucos y escenas cómicas hace reír a mandíbula batiente.

*Aguiluchos.*—(Comedia sentimental de la Paramount.)

Es un episodio de la guerra mundial, en que un aviador americano entabla una lucha con su enemigo el célebre "Águila gris", aviador alemán, abatiéndole y llevándolo preso a su campamento, naciendo entre ambos una cordial camaradería. El aviador americano tiene relaciones con una bellísima señorita que reside en París. Todo su afán es obtener permiso, para ir a verla. Por fin, consigue un permiso con la condición de llevar consigo al aviador alemán, para ver si es posible que confiese la posición de las tropas alemanas. Asisten a una gran fiesta que se celebra en casa de la novia del americano, que no es más que el centro de informaciones secretas, y allí los emborrachan, no pudiendo conseguir por ningún procedimiento que el alemán hable. La novia del americano confiesa al aviador enemigo que ella es una espía alemana y que lo va a poner en libertad, lo que ejecuta, huyendo con él en un avión que tenían preparado, consiguiendo de esta manera volar sobre el campo enemigo y dar informes a la Aviación aliada sobre la situación de las tropas enemigas y del próximo ataque. Una vez vencedoras las tropas aliadas, el americano, que había creído ser juguete de una espía enemiga, se convence de que todo ha sido un truco para vencer al enemigo y se reconcilia con su novia.

Es una película muy interesante y muy bien presentada e interpretada por Charles Rogers y Jean Artur.

*La pura verdad.*—(Comedia musical de la Paramount.)

Es un film basado en una obra teatral francesa, dialogado en español por D. Pedro Muñoz Seca e interpretado por Manuel Rusell, Enriqueta Serrano, Antonita Colomé, José Isbert y María Bru. La presentación es un verdadero derroche de gracia, lujo y alegría. Exposición de bellísimas mujeres y decorados primorosos, y una música fácil y agradable.

Un joven se entera por su novia de que la recaudación efectuada en una función de beneficencia y que asciende a 250.000 francos, que ella dió a guardar a un banquero amigo y compañero de su padre, ha desaparecido, pues dicho banquero se ha fugado, no pudiendo por tanto entregar dicha cantidad a la junta y quedando en entredicho su honor. El novio, no sabiendo de dónde sacar esa cantidad, apuesta con su suegro y otros dos amigos que durante veinticuatro horas no dirá más que la verdad. Desde el momento en que empieza a surtir efecto la apuesta salen a dis-

gusto y sobresalto por minuto, siéndoles completamente imposible hacerle decir una sola mentira y acabando por ganar la apuesta, con lo cual saca de tan grave dificultad a su novia.

José Isbert encarna el papel de banquero, creando un tipo juerguista y enamorado que sufre las consecuencias del carácter celoso de su cara mitad (María Bru); Amalia de Isaura tiene una breve y cómica intervención cantando una canción que hace huir a toda la concurrencia; Manolo Vico es el protector interesado de los artistas "Los Españolitos", y, por último, Enriqueta Serrano y Manuel Rusell, que hacen la pareja más deliciosa del mundo, derrochando simpatía y gracia y cantando admirablemente las lindas canciones que tiene la producción.

En una palabra, un verdadero y rotundo éxito de la Paramount.

## FANTASIO

*El conflicto de los Marx.*—(Producción Paramount.)

Es una parodia cómica musical, interpretada por los cuatro hermanos Marx y Lillian Roth, que pone de relieve las grandes condiciones artísticas y cómicas de estos célebres bufos, dando a conocer cada uno de ellos sus especialidades musicales.

*Ha salido un ladrón.*—(Producción Ufa.)

Es una finísima comedia, cantada en francés, por Henry Garat y Blanche Montel.

Un inventor y constructor de juguetes mecánicos está casado con una bella y joven muchacha caprichosa y casquivana. Reconociendo el marido que nunca podrá hacer carrera de su mujer, se pone en combinación con un amigo suyo, que es escritor, para que represente ante su esposa el papel de ladrón y criminal empedernido, creando así el tipo de héroe del crimen, del que su mujer es tan entusiasta que acaba por enamorarse del que ella creía el más peligroso de los bandidos. Pero echa de menos el cariño paternal de su marido y vuelve a sus brazos.

*Al compás de las horas.*—(Producción Jacques Haïk.)

Es un film hablado y cantado en francés, del que hace una verdadera creación el célebre tenor de la Ópera de París, André Bauge.

Un joven tenor se casa con una burguesita a despecho de los padres de ella y viven felices y contentos, sobre todo al aumentar la familia con una linda muñeca, a la que adoran. El tenor sigue su carrera triunfal hasta que una noche, cantando el *Barbero de Sevilla*, contrae una congestión pulmonar, quedando completamente afónico. Vienen los días malos una vez agotados los recursos y, no queriendo ver sufrir a los seres de él más queridos, renuncia a ellos, y van a vivir a casa de sus padres. Él se gana la vida como puede haciendo el papel de clown, y poco a poco ve con satisfacción que va volviendo su voz, llegando a obtener grandes triunfos. Una tarde recibe en su camarín a su mujer, que, sin reconocerle, le suplica que tome parte en una función de beneficencia. Llega por fin ese día, y, al quedar



un momento solo con su hija, ésta, emocionada por la voz del payaso, le ruega que cante su canción preferida, lo que efectúa, siendo reconocido por su hija. Descubierto y viendo que su mujer no ha dejado un momento de amarle, se reconcilian a pesar de las protestas de sus suegros, quienes, al ver que vuelve a ser un gran tenor, renuncian a su intransigencia.

La obra, muy bien montada, y todos los artistas, admirables en sus respectivos papeles, especialmente la linda criaturita que hace de hija.

## CINE URQUINAONA

*El estudiante mendigo.*—(Exclusivas Balart y Simó.)

Deliciosa opereta alemana, cantada por la eminente diva del Staats Opera de Berlín, Jarmila Novotna, y el simpático galán Hans Heinz.

Una condesa viuda con dos hijas que hacen mil equilibrios para aparentar una posición que desgraciadamente no disfrutan. De la mayor se halla enamorado un coronel viejo y ridículo, y de la segunda un teniente, sobrino del anterior. El coronel, al querer propasarse con su futura recibe un fuerte abanicazo que le pone en ridículo ante todos, pues hasta canciones sacan de ello. Entonces tío y sobrino juran vengarse, y para ello presentan a sus pretendidas como príncipe y su secretario a dos estudiantes pobres que han sacado de la prisión de la fortaleza de que es jefe el coronel. Los dos estudiantes y las jóvenes se enamoran de veras, haciendo fracasar el espíritu de venganza que animaba a los dos militares y consiguiendo que el coronel se case con la condesa viuda.

Trus Van Aalten es una ingenua graciosísima que forma una admirable pareja con el galán cómico Fritz Schulz; Hans Heinz, notable cantante y espléndido galán; Jarmila Novotna, una excelentísima actriz de carácter que hace de una manera acertadísima el papel de condesa madre. La música, muy inspirada. En suma, un éxito.

*Seamos alegres.*—(Producción Metro-Goldwyn-Mayer.)

Es una finísima comedia sentimental, interpretada por la suprema encarnación de la feminidad y distinguida y exquisita artista Norma Shearer, con Rod La Rocque y María Dresler, la "Lon Chaney" femenina de la pantalla.

Se trata de una linda mujer de su casa, tan metida en sus obligaciones y en el cuidado de sus hijos que descuida su hermosura, perdiendo poco a poco los atractivos que antes encantaban al marido. El esposo busca fuera lo que no encuentra en su casa, enterándose de ello la esposa y viniendo el rompimiento y el divorcio. Ella, comprendiendo su error, se vuelve una mujer terriblemente coqueta y elegantísima que es el encanto de todos los salones y a la que admiran y desean todos los hombres, y entre ellos su esposo, que es el que más enamorado está de ella, a la que corteja asiduamente, correspondiéndole ella con desdenes y desaires. Pero, como los dos están verdaderamente enamorados, llega la reconciliación.

Todos los intérpretes están admirables en sus respectivos papeles, y la obra fué muy del agrado del público.

*Vanidades.*—(Producción de la marca Meyler Films.)

Comedia musical, por Sari Maritza y William Freshman. Su argumento está basado en los amores de una pobre muchacha que tiene que cantar por las calles para ganarse la vida y a la que recoge y ampara un joven napolitano, dueño de un restaurante, que consigue hacer de ella una artista. Pero fascinada por un empresario que le ofrece hacerla la estrella de un cabaret de gran lujo, huye dejando solo al pobre que todo lo había sacrificado por ella. Pero al fin se convence de que el empresario no quería más que abusar de ella, y, desengañada, vuelve al joven napolitano, a cuyo lado encuentra la verdadera felicidad.

Sari Maritza es una artista formidable, y canta con una voz muy agradable y muy bien timbrada los números musicales que tiene la producción. William Freshman es un muchacho simpatiquísimo y un gran galán joven que domina admirablemente el gesto.

En fin, un gran éxito para esta marca inglesa.

## CATALUÑA

*El pasado acusa.*—(Producción Columbia Pictures, distribuida por Artistas Asociados.)

Es un film de emocionante y conmovedor argumento, en español, por Luana Alcañiz, Carlos Villarías y Barry Norton.

Describe el drama de una mujer joven y bonita, amante de un ladrón y criminal, que, cansada de la vida que lleva, quiere regenerarse y poseer aquello a que todas las mujeres tienen derecho: el amor puro y desinteresado y el amor maternal. Para ello rompe con su amante, destruyendo cuanto le recuerda su vida pasada y casándose con un muchacho al que quiere con toda su alma. Pasa el tiempo y, por fin, consigue la dicha tan anhelada de tener una hija. Durante este tiempo su antiguo amante fué preso por homicidio y condenado a cadena perpetua. Ella recibe un aviso de éste diciéndole que si no va a verle al presidio enterará de todo a su marido, y ella, arrostrándolo todo por su felicidad, hace el sacrificio de ir a verle. Pero al salir del presidio, un fotógrafo le saca una fotografía que al día siguiente publican todos los periódicos. Enterada de ello la familia de su esposo le exigen que confiese la verdad y logran que se divorcien. Una vez separados los esposos ella marcha con su hijita a una casa de huéspedes, donde se le presenta el presidiario, que ha conseguido huir y le propone que huya con él; pero al intentar salir es muerto por un policía. Entonces ella va a casa de sus suegros, dejando la niña a su cuidado y tratando de suicidarse; pero al ir a consumar su intento, llega su marido, que la abraza y la lleva con él.

Este film está muy bien dialogado y todos los artistas desempeñan sus papeles con toda justeza.



## CAPITOL

*Fermín Galán.*—(Producción U. C. E.)

Es un film nacional, sonoro, que describe la emocionante tragedia de la sublevación de Jaca, precursora del advenimiento de la República.

En él se describe la vida de Galán desde su paso por la academia de Infantería de Toledo hasta su trágica muerte, en Huesca, pasando por todos los episodios de la gestación de la revolución.

En esta producción hay maravillosas vistas de Toledo, África, Madrid, Jaca y del santuario de Cilla (Huesca), así como de Barcelona y el castillo de Montjuich.

*Papá piernas largas.*—(Producción Fox.)

Es una bellísima y sentimental novela, interpretada por la genial y delicada estrella Janet Gaynor y el gran artista Warner Baxter.

La acción se inicia en un orfelinato donde Janet es el hada buena, dulce y cariñosa para los demás huérfanos, prodigándoles un amor y un cuidado lo más semejante al amor maternal que ellos agradecen queriéndola con delirio. Su figura grácil y su decisión en todo hacen que se fije en ella un millonario joven y bueno, el cual la protege, enviándola a un colegio de lo más distinguido, pero con la condición de que nunca sabrá quién es su protector; y como la única vez que lo ve es en sombra proyectada sobre el suelo y tiene la sombra las piernas muy largas, ella le conoce por este nombre. Él recibe constantemente cartas de su protegida, demostrándole tal amor y tal dulzura que llega a enamorarse ciegamente de ella, y para poderla visitar sin que sepa quién es manda al mismo colegio a su sobrina. Hay un muchacho que la quiere; pero ella le demuestra indiferencia y únicamente piensa en el hombre que va constantemente a visitarla, cosa que pone en su conocimiento el muchacho desdenado, llegando por fin el descubrimiento de todo y el casamiento de pareja tan ideal.

Janet Gaynor ha encontrado en esta película su papel, en el que hace resaltar su exquisita sensibilidad y su figura graciosa y gentil; Warner Baxter, en su papel de hombre formal y de enamorado, es un digno compañero de la insigne artista.

## KURSAAL

*Pecadora una vez.*—(Producción Fox.)

Es una comedia sentimental de la vida moderna, hablada en inglés y con títulos en español, por Dorothy Mackaill y Joel Mc. Crea.

Una linda modelo protegida por un millonario encuentra a un muchacho inventor, que llena todas sus aspiraciones, casándose con él y confesándole su vida pasada, pero sin decirle el nombre de su antiguo amante. Con motivo de sus trabajos el inventor tiene que ir a Nueva York, acompañándole su esposa. Al encontrarse en el ambiente de la gran ciudad le entran a él unos celos tan terribles que hacen la vida imposible a su mujer, hasta tal punto que ella le abandona y se va a París, donde traba conocimiento con el dueño de

una casa de juego de muy dudosa reputación. Su primer protector la encuentra y llama a su marido al ver que ella está en trance de caer por segunda vez, diciéndole que necesita su ayuda. El marido acude, celebrándose la reconciliación.

*El camello negro.*—(Producción Fox.)

Es un film policíaco, por Warner Oland y Sally Eilers.

El argumento trata de una artista de cine, divorciada, que va a impresionar una película a Honolulu y que está a punto de contraer matrimonio con un millonario, la cual aparece asesinada en su camarín. Un policía chino, por el procedimiento de las deducciones consigue comprobar que el asesino es la primera mujer del marido de la muerta, y que lo hizo al enterarse de que la artista había matado al marido de ambas, pues era bígamo.

*El predilecto de los dioses.*—(Producción Ufa.)

El gran artista, el genial y el único, Emil Jannings, es el protagonista de esta comedia musical, secundado por Renata Moller y Olga Tscheikova.

Un famoso tenor ídolo de las multitudes, endiosado por el incienso de los periódicos y asediado por los admiradores, casi no se cuida de su mujer, un ángel tutelar y la que le guía sin él apenas darse cuenta. Las mujeres y la bebida acaban por derrotarlo, y entonces, desengañado, vuelve al pueblecito donde su mujer le aguarda, haciendo la vida tranquila y sosegada que tanta falta le hacía y recuperando la voz. Luego vuelve a actuar, pero ya sin separarse jamás de su querida mujercita.

La acción se desarrolla en Viena, en América y, finalmente, en un pueblecito.

Emil Jannings da extraordinario relieve al tipo del tenor famoso, pero en su vida particular grosero y basto; Renata Moller, una gran artista que encarna el papel de esposa buena y cariñosa, comprensiva de los defectos de su esposo, y Olga Tscheikova, muy femenina en su papel de admiradora entusiasta del tenor.

*El misterio del cuarto amarillo.*—(Producción Atlantic Films.)

Comedia policíaca, por Huguette Duflos, Roland Toutaine, Kouprine y Pierre Jouvenel.

Está basada en la interesantísima obra de Gastón Leroux, tan conocida ya de todo el mundo, pues se ha visto en película muda y en el teatro, causando en el público la sensación de misterio y terror que envuelve el desarrollo de esta cinta. Huguette, bella y espiritual; el intérprete del papel del periodista, simpático y familiar. Todos los que intervienen en esta producción están admirables, y la película es de lo más perfecto que se conoce.

## LIDO CINE

*La dulzura de amar.*—(Exclusivas Cinematográfica Almira.)

Finísima comedia, hablada en francés, por Víctor Boucher, Renée Devilliers y Simone Bourdet.



Un organista provinciano enviaba sus composiciones a un compositor de París, casado con una prima suya, el cual se las apropiaba, consiguiendo nombre y dinero. La esposa del compositor se entera de los amores de su marido con una artista de cabaret y se separa de él. Entretanto el organista llega a París para averiguar qué ha sido de sus obras, enterándose con estupor de que los grandes éxitos de su primo se los debe a él. Le desenmascara, cobrando sus derechos y hasta aceptando un desafío que tenía pendiente su pariente con un crítico musical. Desesperada la mujer al enterarse del desafío, creyendo que su marido es uno de los contendientes, y comprendiendo el organista que aquélla sigue queriendo a su esposo, hace que se reconcilien, marchándose triste y cabizbajo a su pueblo, pues el pobre músico estaba enamorado de su prima.

*El expreso del amor.*—(Producción Cineaes.)

Graciosa comedia, por Roger Treville y Janine Guise.

Una linda dependienta de una agencia de turismo, que había ahorrado 25.000 francos, quiso paladear la vida del gran mundo, pasando siete días en Venecia y buscando para ello un secretario que conociese dicha población y sus lugares de placer. Un muchacho millonario y solo, que está enamorado de la joven, se presenta a ella para secretario, diciéndole que lo necesita por estar en apurada situación. Al final se enamoran ambos, y empiezan los celos y las riñas. Al enterarse ella por su criado de quién es él y creyéndose objeto de una burla, se vuelve a su puesto en la agencia, adonde acude él más enamorado que nunca.

*Vidas atormentadas.*—(Producción Cineaes.)

Comedia por Walter Rilla y Elga Brink.

Un matrimonio que vive malísimamente a consecuencia del carácter intemperante de la mujer, llevando siempre y en todos los momentos la contraria a su marido hasta que éste estalla y se marcha de su casa buscando fuera la paz y la tranquilidad. Se enamora de una bellísima muchacha y va a vivir con ella; pero, enterada la mujer y ardiendo en celos, va a verla, contándole todo, y entonces él vuelve a su casa, donde su mujer, comprendiendo su grandísima falta, cambia completamente de carácter y vuelve a renacer en ellos el amor y la paz.

*El desfile de la risa.*—(Producción Art-Film.)

La más divertida película del gran cómico de *El desfile del amor*, Lupino Lane, graciosísima astracada, con la mar de trucos y escenas que hacen desternillar de risa y que sirven para que nos muestre el gran artista sus formidables dotes acrobáticas.

Las escenas más graciosas son aquellas en que sacan el baúl para ir de vacaciones, llevándolo entre cuatro, creyendo todo el mundo que se trata de un entierro, y la del viaje por fuerza en un aeroplano que tienen que destruir los contrarios.

En fin, es una cinta para matar el mal humor.

CARMEN S. LEIRA

# DISCOS

NOTA: Los señores empresarios que deseen enterarse de los discos publicados de películas sonoras, consulten esta sección de la revista en números anteriores.



"ODEON" S. A.

Fábrica y Despacho:

Andén Estación San Andrés, M. Z. A.

Teléfono: 51432

Las últimas novedades de películas sonoras:

- 183271 a **El Favorito de la Guardia.** Fox-trot, por la orquesta Dajos Bela. De la película del mismo título.
  - b **El Favorito de la Guardia.** Vals, por la propia orquesta y de la misma película.
  - 183270 a **Music-Hall.** Vals, por la orquesta Dajos Bela. De la película del mismo nombre.
  - b **Fox-trot.** Interpretado por la propia orquesta y de la misma película.
  - 183272 **El estudiante mendigo (Selección).** De la película del mismo título.
  - 183273 a **Una noche de redada.** Fox, por la orquesta Ray Ventura. De la película del mismo nombre.
  - b **El teniente seductor.** Vals. De la película del mismo título. Interpretado por la orquesta Ray Ventura.
  - 183298 a **El trío de la bencina.** Fox-trot. «Cuando se sueña». Por la orquesta Dajos Bela.
  - b **El trío de la bencina.** One-step. «Un buen amigo». Por la misma orquesta Dajos Bela.
  - 183242 a **Petit Café.** Fox-trot con refrán cantado. «Vaya una vida». Por la orquesta The New York Syncopators.
  - b **Mi ideal.** Fox-trot con refrán cantado. Orquesta Sam Lanin. De la película del mismo título.
  - 183299 a **El trío de la bencina.** Fox-trot, por la orquesta Dajos Bela.
  - b **El trío de la bencina.** Fox-trot, interpretado por la propia orquesta.
  - 184264 a **Gente alegre.** Canción. «Pasión». Cantada por su propio creador Roberto Rey. De la película del mismo título.
  - b **Gente alegre.** Canción. «Igual que tú». Cantada por Roberto Rey. De la misma película.
  - 183295 a **Luces de Buenos Aires.** Tango. «Tomo y obligo». Por su creador Carlos Gardel con acomp. de guitarras. De la película del mismo título.
  - b **Como abrazando a un rencor.** Tango, por Carlos Gardel, con acomp. de guitarras.
  - 183296 a **Luces de Buenos Aires.** Tango. «Canto por no llorar». Por Charlo, con acomp. de la orquesta F. Canaro. De la película del mismo nombre.
  - b **Lo que nunca te dirán.** Tango, por Charlo, con acomp. de la orquesta F. Canaro.
- Hemos recibido de esta importante marca nacional los discos que a continuación anotamos, que forman parte de las últimas novedades editadas por Odeon, S. A.
- 183261 a **No vuelvo a amar.** Canción mejicana, por Carmen Aubert y Mario Visconti, con acomp. de guitarras por Iriarte y Quijada.
  - b **Con todo amor.** Tango a dúo interpretado por los mismos artistas.



- 185210 a **La Princesa de las Czardas.** Vals sobre motivos de la opereta, interpretado por la famosa orquesta de los Bohemios Vieneses.
- b **Morfina.** Vals. De Mischa Spoliansky. Interpretado por la orquesta de los Bohemios Vieneses.
- 184257 a **España cañí.** Pasodoble, cantado por el formidable barítono Marcos Redondo, con acomp. de la Banda Odeon.
- b **Cielo español.** Pasodoble, interpretado por los mismos artistas.
- 185284 a **¡Ande, ande, ande!** Villancico, cantado por Galleguito y coro infantil, con acomp. de orquesta, zambomba y pájaros.
- b **Voy a echar un villancico.** Villancico, interpretado por los mismos artistas.

La diversidad de los temas de que se ha servido la casa Odeon, S. A. para la impresión de sus siempre seleccionados discos es un nuevo motivo que justifica el constante interés de sus directores para ofrecer al público las más variadas novedades, correspondiendo en esta forma al creciente favor que éste dispensa a tan famosa marca.



ROBERTO REY  
 Feltz intérprete de *Gente alegre*, una de sus mejores creaciones

## El Carnaval de Niza es personaje también

por Lillian Harvey

Ya lo conocía de antes el carnaval de Niza. No tenía que envidiarle nada, por lo tanto, a Anatol Litwak, el "realizador" de mi nuevo film sonoro de la Ufa, titulado *Nunca más amor*, en cuyo guión, hecho por Robert Berstl a base de la conocida comedia "Dover-Calais", se leían estas lacónicas palabras: "El Carnaval de Niza es personaje también." Un carnaval en los estu-

dios sonoros, no hay cosa más sencilla. En estos estudios toda la técnica está adaptada al movimiento de las grandes masas y todo está supeditado a la idea creadora del sonido y de la fotografía.

Pero eso de querer ir a Niza en la época del carnaval y de "rodar" en medio de las calles, de las que es dueño y señor absoluto el dios Momo durante unos días, me parecía un cometido bastante difícil de realizar.

Harry Liedtke, el otro protagonista, conmigo, de la película, y yo, éramos los únicos que conocíamos el carnaval de Niza. Ciertamente, el tomar por las calles unas escenas sonoras para el programa semanal de actualidades no es cosa difícil. Pero las escenas nuestras tenían que surgir del mismo fondo dramático de la película, y el ambiente tenía que amoldarse a nuestro diálogo y a nuestra interpretación. Para prepararlo todo nos encaminamos unos días antes a Niza, Litwak, el "cameraman", Liedtke y yo. En el fondo yo sentía un gran escepticismo y no me imaginaba que pudiese realizarse todo tal como estaba en el guión. Pero Litwak, nuestro "realizador", fué inculcándonos poco a poco la idea de que no había más remedio que aprisionar el carnaval en nuestra película, para que resultasen realidad las palabras del autor: "...El Carnaval de Niza es personaje también."

Iniciamos nuestro trabajo contratando a diez robustos "partidarios" del Príncipe Carnaval, que nos sirviesen como de una especie de "guardia de orden y de seguridad". Estos involuntarios colaboradores nuestros tenían una importantísima misión que cumplir: la de mantener a respetable distancia de la cámara a los curiosos, distrayéndolos por todos los medios posibles.

Con un refinamiento especial tenía que proceder Planer cada vez que quería obtener aprovechables fotografías, pues la lluvia de menudísimo confeti era una verdadera niebla delante del objetivo, y obstruía boca y narices de todos cuantos trabajábamos en la película.

Pero poco a poco nos fuimos acostumbrando y al segundo día ya logramos fotografiar todo lo que nos convenía. Nuestros fieles "guardianes" nos ayudaron con todo éxito. Sólo la escena principal corrió grave riesgo de fracasar, lo que se salvó gracias a una treta por la cual se modificó el itinerario oficial que seguía por las calles de Niza la carnavalada.

Litwak y Planer habían logrado encontrar, en el lugar más animado, un sitio magnífico para nuestra "camera". Sólo tenía una falta. Que las carrozas tenían que pasar demasiado cerca de ella. Nuestros "pretorianos" fracasaron aquí. Todo era inútil. Ya había pasado el primer grupo de carrozas. Entonces Litwak, descendiendo de un salto de su plataforma y colocándose en medio de la calle, con la actitud más auténtica del más perfecto "guardia de la porra" regulador del tráfico, logró que el desfile continuase por una calle inmediata. Al obedecerle los que guiaban la primera carroza, todas las demás siguieron el mismo camino, y he aquí cómo consiguió Litwak que la "rúa" de Niza diese un rodeo de más de veinte metros, para poder "rodar" una de las escenas más importantes de nuestra película.



COLISEUM.—*Tabú*. (Producción Paramount.)



La obra póstuma de F. W. Murnau, es el más bello poema llevado a la pantalla.

Digna es del malogrado director que tan alto puso el nivel artístico del cinematógrafo, su última obra.

Toda ella es una fiesta para el espíritu, pero es difícil que lleguen sus delicadezas a todos los públicos. Precisa vivir espiritualmente el poema para asimilarse todo lo bello que Murnau supo plasmar para el plateado lienzo.

#### LO QUE HA SERVIDO PARA ESCENARIO DE LA OBRA

La isla de Tahití, la mayor del archipiélago de la Polinesia, situada en el Mar del Sur, fué descubierta en 1767 por un inglés llamado Wallace, quien dió a la isla el nombre de Rey Jorge. Más adelante, el francés Bougainville se posesionó de las islas en nombre de su Gobierno. La descripción que de ellas hizo el capitán Cook al regreso de uno de sus famosos viajes de exploración despertó el interés mundial.

Cuando Tahití llegó a ser puerto importante de escala de las naves que hacían el tráfico por el Pacífico meridional, sucedía con frecuencia que los marineros que desembarcaban en la isla, vencidos por el conjuro de su belleza única, rehusaban volver a bordo.

Las fuerzas volcánicas que hicieron emerger estas islas en una latitud ideal para el desarrollo de una flora exuberante y pródiga las dotaron de formas que, por su majestad incomparable, han inspirado a escritores de la talla de Robert

Louis Stevenson. Los arrecifes de coral que encierran las islas las protegen de paso contra los embates del Pacífico.

Los habitantes polinésicos de las islas son de origen puramente ario y vivían en las islas de Sumatra y Java muchos siglos antes de que vinieran a ellas los malayos y los indios, quienes expulsaron a los indígenas, obligándoles a buscar refugio en islas más lejanas de la Oceanía.

Murnau, después de visitar más de treinta islas del archipiélago de la Sociedad, descubrió la minúscula de Bora Bora, situada a trescientas millas de Tahití, lejos del influjo de la civilización.

Al frente de la bahía de esta moderna Arcadía de Bora Bora, Murnau vió, alzándose a poca distancia, una isleta de reducidísima área, coronada por una montaña de color obscuro, enhiesta y amenazadora. En la playa que rodea a esta montaña, más bien roca, construyó su choza, en la que estableció su cuartel general.

La mayor parte de las escenas románticas de la cinta fueron filmadas en esta isla. Hasta bastante tiempo después de haberse establecido en ella no supo Murnau que se llamaba "Monte Tabú".

Las tradiciones de Bora Bora y sus leyendas aseguran que, hace muchos siglos, cuando las razas civilizadas no habían llegado aún al archipiélago, los jefes de las islas solían reunirse en la del Monte Tabú para celebrar sus consejos de guerra y deliberar sobre toda suerte de problemas religiosos.

En plena naturaleza y con ésta como escenario, Murnau desarrolló el siguiente

#### ARGUMENTO

Mecida en la lejanía del Pacífico yace la isla de Bora Bora, un fragmento del Paraíso, libre del influjo demoledor de la avaricia y de los vicios de la



Una escena de la obra



moderna civilización. No hay en la tierra lugar más bello, ni población más feliz y despreocupada.

En medio de tales galas de la naturaleza viven felices Reri y Matahí. Reri es una doncella de sangre regia, una Venus bronceada de insuperable belleza. Matahí es un apuesto joven a quien nadie gana en hazañas de natación y de pesca. Reri y Matahí son felices sobre toda ponderación.

Su felicidad empero se interrumpe bruscamente. Hitu, un viejo y severo sacerdote, llega como embajador del jefe de las islas, portador de un documento en el que se proclama que Reri ha sido elegida para la dignidad de Virgen Sagrada de las islas y que ha de ser conducida al templo de la isla del jefe de todas las tribus. A Reri le dan el nombre de "Tabú"... la inaccesible. Profanar su virginidad equivale a la muerte.

Reri se siente anonadada, incapaz de rebelarse, y la llevan al barco, en el que saldrá al amanecer para no volver nunca. El amor de Matahí, empero, supera a sus temores supersticiosos. Antes de amanecer corre la voz de que Reri ha sido raptada. Si Reri no vuelve a bordo la buscarán como a una fiera salvaje, para sacrificarla juntamente con su raptor.

Huyendo de la venganza de los sacerdotes los amantes navegan durante varios días en una minúscula canoa, en la que el mar los arroja a una isla cuyo tráfico principal es el de perlas. Y allí viven juntos una vida de suprema felicidad. Matahí supera a todos los buzos en la busca de perlas. Un día encuentra la perla más grande que se haya conocido, e, inconsciente del peligro en que incurre, convida a champaña a todos para así festejar el hallazgo.

En este momento llega un barco en el que viaja Hitu, que sigue la busca de la virgen isleña. Los amantes huyen atemorizados a su choza, pero son descubiertos por un enemigo, que trata de ganarse la recompensa ofrecida por Hitu por la captura de los amantes. Matahí logra sobornarle entregándole la perla que acaba de encontrar.

Aquella noche, mientras Matahí duerme, Hitu llega a la choza y deja un mensaje para Reri en el que le da tres días de plazo para volver a la isla, so pena de acarrear la muerte de su amante. Reri, presa de terror, esconde el mensaje en la arena. Al día siguiente suplica a Matahí que la lleve a otra isla. Cuando Matahí va a la agencia a comprar los pasajes se encuentra con que aun tiene que pagar una importante cuenta del champaña, y, como no tiene ya la perla, no puede pagarlo. Trata de engañar a Reri; pero ella, mientras Matahí duerme, se entera de que éste no tiene los pasajes. Hitu aparece a la entrada de la choza blandiendo una lanza. En el colmo del terror, Reri se interpone con su propio cuerpo a resguardar el de Matahí, mientras hace señas a Hitu de que está dispuesta a seguirle.

Matahí, que sueña con perlas y tiburones, despierta de repente. Huye en silencio de la choza y vuelve a bucear en las peligrosas aguas. Su audacia es recompensada y encuentra una perla inmensa. Inundado de gozo, regresa a la choza, encontrando en ella una nota en la que Reri le cuenta lo sucedido. Matahí ve en lon-

tananza el barco de Hitu navegando con rumbo a Bora Bora. Arrojándose al mar, nada frenéticamente en dirección al barco, al que finalmente logra alcanzar. Se agarra a una cuerda; pero Hitu lo descubre y la corta. El barco continúa su viaje, en tanto que Matahí, extenuado, sucumbe finalmente en la lucha y desaparece.

La venganza de Tabú ha sido cumplida.

#### SUS INTÉRPRETES

Para dar el máximo verismo a su obra Murnau se valió de los propios nativos de aquellos parajes como intérpretes, logrando insospechados valores no ya en músicos y danzantes, sino incluso con los principales personajes "Reri" y "Matahí".

La intérprete de Reri es de una sorprendente belleza exótica y de una intuición artística extraordinaria. El de Matahí, con un cuerpo de Apolo, es un formidable nadador y hábil pescador, con una inteligencia vivísima y una férrea voluntad. La escena de su muerte está tan formidablemente interpretada, que por su naturalidad es de lo más patético que hemos visto proyectado en la pantalla.

La captación de sonidos es otra maravilla de la cinta.

Murnau ha muerto legando a la posteridad una nueva prueba de su fecundísima visión artística del cinematógrafo.

Con su muerte la cinematografía ha perdido a uno de sus más positivos valores.

#### TÉCNICA Y ARTE DE LA PELÍCULA

Revista para todas las necesidades del ramo  
**TÉCNICA, ECONOMÍA, ARTE**

AÑO V de su publicación - Un cuaderno quincenal  
 Precio del trimestre, MARCOS, 5,25  
 Redactor: A. KRASZNA-KRAUSZ

Es la revista de los artistas de Cine de Alemania  
 Número de muestra gratuito

Editor: WILHELM KNAPP, Muhlweg, 19. — HALLE/S  
 (Alemania)



Rochelle Hudson, «Baby Wampas Star» de 1931, se luce en *¿Son éstos nuestros hijos?*



Eric Linden, la revelación artística del día por su estupenda labor en *¿Son éstos nuestros hijos?*, cinta RKO dirigida por Wesley Ruggles

Fotos exclusivas para ARTE Y CINEMATOGRAFÍA



Con motivo del estreno de la adaptación cinematográfica de «Mamá» visitan Barcelona su autor Gregorio Martínez Sierra y la feliz intérprete de la obra, Catalina Bárcena, celebrándose en su honor varios actos y una fiesta de caridad que realzan con su personal asistencia los ilustres visitantes

El día 18 de diciembre, y en sesión de gala, se estrenó en el Fémina la adaptación cinematográfica de la obra teatral de Gregorio Martínez Sierra, en la que logró un franco y espontáneo triunfo la eximia actriz Catalina Bárcena.

Fué una fiesta doblemente simpática por haberse cedido por la casa editora de la película (la Hispano Foxfilm) y la Cinaes (empresa del salón) el producto íntegro de este festival a fines benéficos. Con la cooperación de "Palestra" se hizo un llamamiento a Barcelona y ésta contestó en la forma acostumbrada, llenando por completo el Fémina, cuyo salón ofrecía aspecto brillantísimo.



#### CATALINA BÁRCENA

La intérprete de la adaptación cinematográfica de *Mamá* según la obra del insigne autor Gregorio Martínez Sierra, cuyo estreno ha constituido uno de los más resonantes éxitos del cinema hablado español

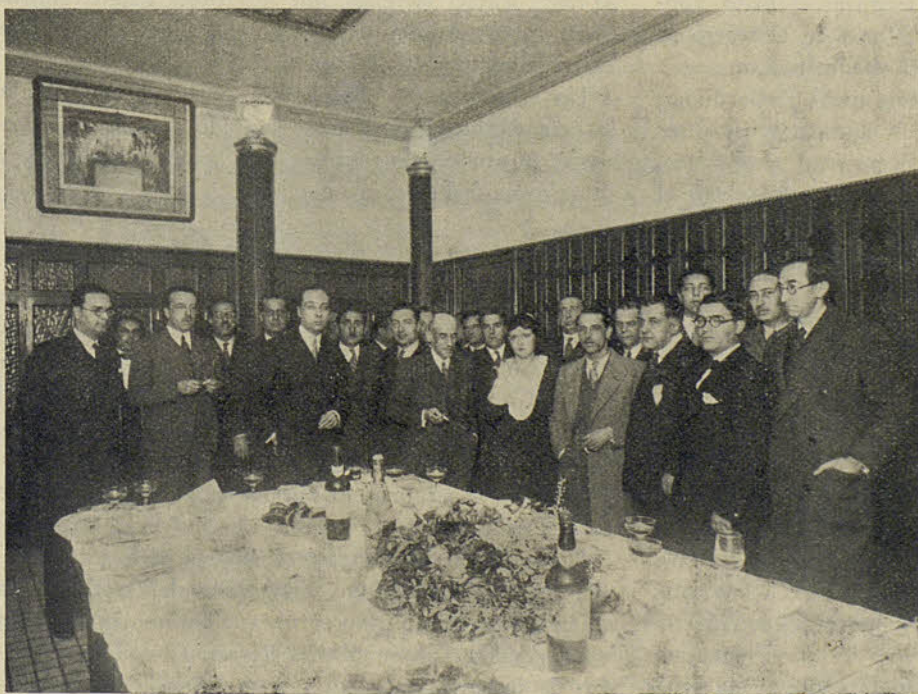
Catalina Bárcena, que vino ex profeso a Barcelona para asistir a la fiesta, en medio de una gran ovación dió las gracias al público, visiblemente emocionada, por el recibimiento y atenciones de que era objeto desde su llegada a esta ciudad.

#### REPARTO DE CESTAS Y POLLOS A SEISCIENTAS FAMILIAS NECESITADAS

Con el producto de esta función se repartieron el día 24 por la mañana y en el propio salón seiscientas cestas a igual número de familias, que contenían turrón, arroz, azúcar, garbanzos, una botella de champaña y un pollo.

Al acto asistieron el director y personal de la casa Foxfilm y de la empresa Cinaes, sus colaboradores de "Palestra", todas las autoridades locales y un crecido número de periodistas y actuarios.

Fué un acto emocionante y lleno de alegría, por lo que felicitamos muy sinceramente



«Lunch» ofrecido por Cinematográfica Nacional Española Cinaes al ilustre autor de *Mamá*, Gregorio Martínez Sierra, acto al que asistieron los redactores cinematográficos y distinguidas personalidades del ramo

Fot. Badosa



a todos los que intervinieron en su organización y de manera particularísima a la casa Hispano Foxfilm y empresa Cinaes.

#### LA OBRA Y SUS INTERPRETES

De sobra conocidas son del público español la obra teatral *Mamá* y la personalidad literaria de su insigne autor Gregorio Martínez Sierra para que insistamos sobre los valores literarios que contiene la producción. Pero hemos de anotar gustosos el acierto de la casa Fox en confiar la adaptación cinematográfica de la obra a los elementos que la han llevado a la pantalla.

Con *Mamá* ha visto el público español reflejado en la pantalla algo muy suyo, muy íntimo, que expresa su modo de ser y de sentir y en la forma por él apetecida, por lo que desde las primeras escenas dió inequívocas muestras de aprobación.

Confiada la dirección de la obra a Benito Perojo, uno de nuestros valores del cinema, se aseguró la Fox la posibilidad de que su presentación en los públicos de habla española estaba garantida, y con la supervisión escénica y literaria de su propio autor Martínez Sierra las bellezas que la obra contenía quedaban aseguradas.

Bajo tan experta dirección, ésta se rodeó de todos aquellos elementos que podían asegurar el éxito, confiando a la propia creadora de *Mamá* en el teatro su interpretación cinematográfica en el film parlante.

De la labor de Catalina Bárcena nadie podía dudar, pero no se sabía si su voz sería apropiada para ser registrada por el micrófono. Hi he aquí el milagro. Su voz es tan limpia y agradable cuando pasa por el



Catalina Bárcena y Gregorio Martínez Sierra rodeados de los redactores cinematográficos de Barcelona y del director de la Hispano Foxfilm, Mr. Horen, en una fiesta celebrada en el Ritz.—Fot. Badosa

micrófono como lo es en la escena hablada; es aquella misma voz de la cual nos dijo un día nuestro compatriota el famoso e ilustre compositor Amadeo Vives: "La voz de Catalina Bárcena suena a corazón y a cristal, lo cual es casi un milagro."

Con la creación de *Mamá* en la pantalla sonora, Catalina Bárcena ha logrado un glorioso debut en esta para ella nueva forma de expresión que hará que su nombre brille en el cinema con el máximo esplendor, como brilla en la escena española.

Secundan admirablemente a Catalina Bárcena en *Mamá*: Rafael Rivelles, que interpreta magistralmente su papel; Andrés de Seguro, Julio Peña, María Luz Callejo y José Nieto.

Un triunfo para todos y muy particularmente para la casa editora Fox, que ha logrado con *Mamá* presentar la producción española más perfecta hasta ahora del cinema hablado.

#### TÍVOLI

*Trader Horn*. (Producción Metro-Goldwyn-Mayer.)

Grandes elogios se nos habían hecho de esta cinta, como de algo que se salía del marco corriente de una producción calificada ya de primera categoría y que superaba en bellezas a cuanto análogo se había presentado al público. Asistimos a su estreno y tuvimos que rendirnos a la realidad. *Trader Horn* es una película que, no siendo documental, es un interesante documento.

La Metro rodó una obra cuyos ambientes se desarrollan en las selvas africanas; pero la parte que pudieran algunos hallar de documental en ella queda siempre fuera del objetivo que se propuso la casa editora. Sin embargo, contiene este film fragmentos documentales de inapreciable valor.

La parte descriptiva de *Trader Horn*, o mejor diríamos la encarnación del original personaje del "Traficante Horn", está interpretada por el simpático actor Harry Carey, conocido popularmente por "Cayena", el cual nos narra cuanto sucede, en español—por dobles—, con un diálogo que encaja perfectamente con su figura y carácter, y siempre con la máxima despreocupación ante el peligro.

Como figura de contraste acompaña a Horn un joven hijo de un antiguo compañero del traficante, a quien sus ansias de conocer nuevos horizontes le llevan hacia aquellas inhospitalarias tierras. Completa el cuadro de sus principales intérpretes "Renchero", un servidor negro, símbolo de la fidelidad.

Y vemos a nuestros hombres comenzar el viaje a través de la selva africana en busca de marfil y otros productos,



y subir río arriba, cuyas aguas aparecen pobladas de hipopótamos y repugnantes cocodrilos. Llega un momento en que el viaje adquiere otro aspecto distinto. Horn encuentra a una intrépida viajera que va en busca de una hija suya secuestrada a poco de haber nacido, hace unos veinte años, y que a pesar del tiempo transcurrido han resultado infructuosas cuantas pesquisas ha hecho para descubrir su paradero, si bien le han asegurado que está en la tribu de los Isorgas venerada como una divinidad.

Horn siente el generoso impulso de acompañarla, a lo que ella se opone; pero acepta la oferta que le hace de seguirla de cerca él y sus acompañantes con el fin de que si ella no pudiera llegar a dicha tribu intentarían ellos hacerlo.

Tras largo viaje llegan a la gran cascada de Opanga, una de las escenas naturales más hermosas de la película, cuya vista panorámica es de una fantástica grandiosidad, llegando a la emoción del espectador a límites insospechados al aparecer sobre una roca, al fondo de aquel solitario valle de impresionante ambiente, el cadáver de la heroica madre que halló la muerte cuando creía cercano el momento de ver realizada la quimera que la alentó durante tantos años.

Horn, fiel cumplidor de la palabra empeñada, seguirá hacia Isorga para intentar rescatar a la cautiva. Mas como no quiere exponer a su compañero a tan dudosa aventura, se despide de él. Pero el joven protesta y acepta cuantos peligros se presenten.

Y la película va adquiriendo un creciente interés.

Reanudada la marcha y vencidas las dificultades que ofrecía el camino, aparecen a los ojos del espectador las magníficas praderas africanas con gran abundancia de búfalos, gacelas, jirafas, avestruces, gamos, monos mandriles, el leopardo, con una interesante lucha entre éste y los monos mandriles, para seguir otra más emocionante aún entre el leopardo y unas hienas. Vemos al leopardo negro, una manada de jabalíes, antílopes de gran tamaño, una gacela-jirafa, la cigüeña marabú, el tapir, los perros salvajes o lobos de África y el chacal.

Y venciendo obstáculos y en peligro constante siguen la marcha hacia los Isorgas, y en su avance por la pradera, abundante de caza de innumerables especies, surgen los impalas, los búfalos, los órix y rinocerontes, con la emocionante caza de dos de éstos, hasta que llegan al país de los Isorgas, en cuyo poder caen prisioneros. Cantos y danzas guerreras dan gran colorido a las escenas, sucediéndose algunas de gran emoción, como aquella en que los Isorgas dan muerte a los negros que acompañaban a la expedición.

Al fin junto con los terribles salvajes aparece "Nina", la "diosa blanca" de la tribu, la que fué arrebatada de niña de sus padres y que aparece con todo el esplendor de su radiante juventud, aunque sus bruscos movimientos revelan el ambiente salvaje en que se ha criado.

Ella era la única esperanza de salvación de los prisioneros; pero su fiera pronto se hace sentir. Provista de un látigo fustiga sin piedad a los guerreros de su tribu y al joven acompañante de Horn que le había pedido clemencia.

Y en su mortal angustia ven los tres prisioneros cómo aquellos salvajes, en el paroxismo de sus monstruosos entusiasmos, preparan tres enormes cruces, a las que poco tiempo después se ata a los cautivos.

Al fin la "diosa blanca" convence a la tribu y los prisioneros son desatados de las cruces y conducidos de nuevo a la cabaña que les sirve de prisión y donde están rigurosamente vigilados. Nina llega a la puerta de la cabaña para comunicarles que serán llevados a la orilla opuesta del lago.

Y aquella mujer incomprensible que les había salvado la vida estaba en el bote junto a ellos, con gran indignación de los salvajes, que les perseguían furiosos para evitar su evasión. Los fugitivos, bogando entre grandes masas de hipopótamos, logran al fin llegar a la otra orilla del lago. Y aquí comienza un idilio, o mejor, nace el amor entre la hasta entonces "diosa blanca" de la tribu de los Isorgas y el joven acompañante de Horn. Llega la noche y el cansancio y las emociones rinden a los fugitivos, que quedan profundamente dormidos en plena selva, bajo la paternal vigilancia de Horn. Amanece el nuevo día y reemprenden la marcha para alejarse de la vengativa persecución de los Isorgas.

Y en este momento surge algo natural y trágico: el hambre. Los fugitivos ven pasar numerosos animales que son excelente caza; pero les es imposible cazar ninguno, pues se encuentran sin armas por habérselas quitado los Isorgas al hacerles prisioneros. Y aquí se desarrolla la escena en donde culmina la emoción de la obra en su grado máximo. Un león persigue tenazmente a una cebra, a la que no puede alcanzar; cae en las garras de otro león un gamo que, menos ligero que la cebra, no logra huir de tan terrible enemigo; y surge un tercero, y un cuarto, que se disputan tenazmente un pedazo de aquella carne. Nuestros fugitivos, azuzados por el hambre y provistos de palos van a recoger la parte que les es indispensable para acallar las exigencias del estómago, y, llegados al gamo, luchan cuerpo a cuerpo, y "Renchero" con una simple lanza de palo logra herir de muerte al llamado rey de la selva. Esta escena arrancó un nutrido aplauso el día del estreno de la película.

El hambre ha sido vencida; pero ahora es la sed la que los atormenta. Nuevos momentos de angustia, hasta que al fin Renchero grita: ¡Gamos! Es decir: ¡Agua! ¡Ya era hora! Y apartando las hierbas que cubren el camino se dirigen hacia el charco con la natural alegría. Sólo habían dado unos pasos cuando distinguen a cuatro elefantes. Y cuando, desilusionados, desconfiaban ya de poder apagar su sed, ven con la natural sorpresa que los elefantes, dando muestras de inquietud, abandonan lentamente el agua. Los fugitivos avanzan hacia la orilla, se arrodillan y sacian su sed.

Pasa un nuevo día y tras el reparador descanso de su noche correspondiente es interrumpida la marcha por el lejano ruido del tambor y el obsesionante toque de *ju ju* que les señala la persecución inexorable de que son objeto. La huida es indispensable.

Suena el tambor a la derecha y los fugitivos, por instinto, huyen hacia la izquierda; pero no son solos



en su huida, porque de los salvajes huyen también las fieras.

Toda la llanura se llena de ruidos, de música, de cantos, cada vez más cercanos, hasta que se les vienen encima los Isorgas. Horn dice: "Debemos separarnos." Y ordena a Renchero que se lleve a los jóvenes por el Opanga hasta el mar, volviéndose Horn hacia atrás y procurando que los salvajes le sigan en su camino. Renchero, desobedeciendo las órdenes recibidas, abandona a su suerte a la joven pareja y corre como perro fiel a reunirse con su amo. Éste le amonesta severamente por no haber cumplido las órdenes recibidas. Renchero le dice que quiere morir junto a él, y Horn, conmovido, le ordena que se acerque, y lo abraza.

Los Isorgas pretenden seguir el camino de los jóvenes; pero Horn les hace señales desde donde se halla, y, emprendiendo veloz carrera, son perseguidos por los salvajes. En la encarnizada persecución de que son objeto los fugitivos oyen ruido de agua y encuentran una inmundicia charca llena de cocodrilos en medio de la cual hay un islote. Los fugitivos piensan que si logran pasar a este islote, los cocodrilos les protegerán; y, trepando por las ramas de un frondoso árbol, desde allí ven la inmensa cantidad de repugnantes cocodrilos que el charco contiene y también cómo se acercan cantando y corriendo en frenética danza sus enemigos los Isorgas.

Cortan rápidamente algunas lianas y, colgándose de sus puntas los dos fugitivos logran, balanceándose en el aire para tomar impulso, caer junto a la charca, pasando sus cuerpos sobre los cocodrilos. Se arrastran por la hierba justamente cuando sus perseguidores llegan al árbol donde habían estado subidos, y desde su nuevo escondite ven cómo uno de los guerreros trepa por las

lianas. No son aquellos salvajes fáciles de despistar, y les han seguido las huellas hasta allí creyendo que los fugitivos se encuentran escondidos entre las ramas, sin sospechar la estratagema de Horn. Y aquel guerrero se agarra a algunos de los sarmientos que Horn había cortado y cae desde el árbol al inmenso charco donde los cocodrilos pronto dan cuenta de él.

Horn y Renchero empujan hacia la laguna un enorme tronco, embarcándose en él, mientras los Isorgas, sin interrumpir sus danzas guerreras y creyéndoles refugiados en el árbol, arrojan violentamente contra él sus lanzas, que se clavan en su tronco o se pierden entre sus ramas.

El tronco sigue navegando arrastrado por la corriente, y sobre él agazapados van sus ocupantes, protegidos por la exuberante vegetación de la orilla y rodeados de enormes cocodrilos. Pero una de aquellas lanzas disparadas contra el árbol va a dar en la punta del tronco en que Horn y Renchero navegan, hiriendo a éste en la espalda. Llegan al islote y, al creerse a salvo, Horn ve con dolor clavada la lanza en la espalda de su fiel servidor, con una herida de la que mana abundante sangre, y, arrastrándole hasta la orilla, le llama insistentemente. Renchero murmura unas palabras y muere en brazos del que fué su amo.

#### EPÍLOGO

Los jóvenes enamorados, fuera de peligro, se dirigen hacia la civilización, mientras Horn renuncia a seguirles. Él se queda allí, con un nuevo servidor, a continuar sus aventuras...

Así termina esta película, que se ha mantenido en el Tívoli durante cinco semanas consecutivas, prueba elocuente de su alto valor espectacular.

## Con Juan de Landa

El intérprete del papel de «Butch», de la producción en español *El presidio*, de la Metro-Goldwyn-Mayer, sienta a su mesa al director de la marca americana en España Mr. Edelstein y a los redactores cinematográficos de Barcelona.

Fot. Claret



En la noche del 8 de diciembre celebró en el *grill-room* del hotel Ritz el banquete con que Juan de Landa obsequió a los periodistas cinematográficos.

Con este acto el eximio artista quiso demostrar a la Prensa especializada su agradecimiento por la cordial acogida que le había dispensado desde su llegada a Barcelona.

Fué una fiesta íntima. El ágape fué espléndidamente servido y el acto transcurrió en medio de la más franca camaradería. Habiéndose dispuesto que no se pronunciaran discursos, tan sólo Juan de Landa pronunció unas

sentidas palabras para dar las gracias a la Prensa barcelonesa por el cariñoso afecto hacia su modesta persona, a cuya Prensa debe—dijo—en gran parte la popularidad de que goza, y que el haber reunido en torno de su mesa a los redactores cinematográficos tenía por objeto testimoniarles su vivo agradecimiento.

Nuestra compañera la Srta. María Luz Morales, en representación de todos los presentes, dió las gracias a Juan de Landa por su atenta invitación.

Terminó tan simpática fiesta brindando todos por el éxito de las futuras películas españolas.



## Bibliografía

A LA DERIVA, por *El Caballero del Mar*.—Un volumen en rústica, 5 pesetas.—Ediciones Mentora, Barcelona.

La vida de la gente de mar, tan llena de interés, ha sido desdeñada tradicionalmente (salvo escasísimas excepciones) por nuestros literatos. Ésta es la razón de que, junto a la copiosísima producción novelística "terrera", no pueda mostrar España una novela marítima considerable.

"El Caballero del Mar", que con su primera novela de éxito rotundo, *Burlando el bloqueo*, realizó un noble esfuerzo para que tal desequilibrio no continuara, lo reitera ahora con una segunda, *A la deriva*, la cual encierra en sus páginas, llenas de verismo y de vigor, el drama de los negocios realizados en tierra mientras los marinos mercantes ponían rumbo a la muerte en el mar, que los submarinos y las minas hacían intranquizable durante el mundial conflicto bélico.

En estas páginas, de un interés apasionante y hondamente conmovedoras a ratos, se describe la tragicomedia de un hombre de suerte. Tragicomedia, ésta es la palabra que mejor cuadra a la singular novela, pues es trágica hasta oprimir el corazón y cómica hasta hacer reír, y de la unión del llanto y de la risa surge la tragicomedia, palpitante de interés humano, que el lector no dejará hasta trasponer la última página de *A la deriva*, la segunda admirable novela de "El Caballero del Mar", digna hermana de *Burlando el bloqueo*.

LA EXTRAÑA MUERTE DEL PRESIDENTE HARDING, por *Gastón B. Means*.—Un volumen en rústica, 6 pesetas.—Ediciones Mentora, Barcelona.

Gastón B. Means, el famoso investigador norteamericano al servicio de la Secretaría de Justicia de aquel país y, al mismo tiempo, detective privado de mistress Harding, ha hecho un libro que pasará a la historia como uno de los más sensacionales de nuestra época, quizá de todas las épocas.

En efecto, en *La extraña muerte del Presidente Harding* (el infortunado Presidente que tan caro pagó un pecado amoroso de su juventud), se hacen tan formidables revelaciones sobre lo que pudiéramos llamar los bajos fondos de la política norteamericana, que, como dice muy acertadamente el propio Gastón B. Means, no parecen los hechos narrados (de veracidad indiscutible) cosa de nuestro tiempo y, mucho menos, de un país como los Estados Unidos, que rige sus destinos democráticamente, sino que nos retrotraen a épocas pretéritas en las que imperaba el más desenfrenado despotismo, el más irresponsable poder personal. Leyendo las dramáticas páginas de este libro, en que, en íntima conexión con una tragedia familiar, se descubre el velo que ocultaba la podredumbre político-industrial durante la administración del Presidente Harding, creemos hallarnos en plena época de los Borgia, cuando éstos no se detenían ante ningún crimen con tal de satisfacer sus odios y sus concupiscencias.

Mas lo que adquiere un extraordinario relieve en

esta obra es la honda tragedia sentimental del desventurado Harding, ocasionada por su conmovedor afán de paternidad, que sólo pudo satisfacer ilegalmente, motivando esto la feroz lucha entre la esposa y la querida, las cuales, al disputarse al hombre, le hicieron su martirizada víctima.



De Londres nos envía nuestro corresponsal esta fotografía de los cómicos Bert Wheeler y Robert Woolsey de la RKO, al descender a la plataforma de la estación londinense de Waterloo. Dichos cómicos acaban de regresar a Hollywood para iniciar su próxima cinta *Peach O'Reno*

## Sesión de cinema «amateur» en el «Centre Excursionista de Catalunya»

En esta benemérita entidad celebróse la primera sesión del curso 1931-1932, dedicada a los señores socios y en honor y recuerdo de los congresistas del Congreso Hispanoamericano de Cinematografía celebrado en octubre último en Barcelona y Madrid.

La sesión estuvo a cargo del socio y entusiasta "amateur" D. José Fontanet, quien desarrolló magistralmente el tema "Arte, Reportaje y Tecnicismo".

Después de dedicar un cariñoso recuerdo a los señores congresistas del Congreso Hispanoamericano de Cinematografía agradeció la asistencia de algunos de éstos al acto que se estaba celebrando.

Por la claridad de conceptos expuestos durante su conferencia mostró el Sr. Fontanet conocer a fondo el tema que se le había confiado, llegando a la conclusión de que precisaba ser un gran "amateur" para llegar a ser un buen "cameraman" o director cinematográfico.

Expuso teóricamente las características necesarias que debe poseer todo "amateur" cineasta, haciendo un estudio de las distintas fases a seguir para obtener una buena película. De acuerdo con el tema de la conferencia y como demostración práctica de lo expuesto se proyectaron unas cuantas películas filmadas por el mismo conferenciante.

La proyección constituyó un gran éxito. Todas las películas habían sido obtenidas con una Moto-Cámara de 9 mm., el aparato más pequeño para el cine de aficionado, y a pesar de ello la calidad de los films era excelente.

Tanto las que correspondían al tema "Arte" como las de "Reportaje" y "Técnica" fueron una demostración bien patente de los grandes conocimientos que en cinematografía posee el Sr. Fontanet, con una clara



visión de cuanto el cinematógrafo encierra en el ilimitado campo de su técnica.

La numerosa concurrencia que llenaba por completo el amplio salón del "Centre" tributó al final de la sesión-conferencia una gran ovación al Sr. Fontanet, siendo muchos los concurrentes que le felicitaron personalmente.

Reciba igualmente el culto conferenciante nuestra felicitación bien sincera.

## † Lya de Putti

La Prensa mundial ha publicado con toda clase de detalles el doloroso fin de la que fulguró como radiante estrella del cinema.

Lya de Putti falleció en una clínica de Nueva York el 27 de noviembre, a la una y cinco minutos de la madrugada.

Amalia von Putti—que así se llamaba—era de origen húngaro por parte de padre e italiana por la de su madre. Nació en Budapest el 12 de mayo de 1901.

Debutó como danzarina en su pueblo natal, casándose muy joven y siendo entonces la señora Amalia Janke. A los pocos meses fué anulado su matrimonio, y fué entonces cuando reapareció en la Scala de Berlín—el "music-hall" de gran moda—con el nombre de Lya de Putti.

Fué allí donde Joe May la conoció, confiándole un importante papel en su producción cinematográfica *La tumba india*.

Seguidamente E. A. Dupont le brindó la máxima oportunidad de su vida escogiéndola como intérprete, en compañía de Emil Jannings, para su producción *Varieté*. En el espacio de unos días esta película la hizo célebre. Filmó aún en Europa *Manon Lescaut*, y seguidamente América le ofreció un contrato. Para la Universal trabajó en dos films, y en uno de la Paramount. Pero sólo se proyectó con éxito resonante *Varieté*.

Después no volvió a interpretar un personaje que la permitiera exteriorizar su apasionante temperamento, y fué en la vida real donde utilizó estas bellas cualidades que dieron lugar a escabrosas aventuras.

Rota su vida intentó por dos veces terminar con ella. Las drogas y estupefacientes la ayudaban muy mediocrementemente a olvidar sus desilusiones.

Finalmente, una intervención quirúrgica que degeneró en un envenenamiento de la sangre hizo imposible su salvación.

E. P. D. la mujer que ha muerto en el ocaso de una gloria que, por lo fugaz, ha pagado bien cara.

## N O T I C I A S

A todo lector de esta revista se le informará gratuitamente de cuanto desee referente a cinematografía si escribe a Hollywood, incluyendo para la respuesta un sello internacional (Coupon-Reponse International), que puede adquirirse en las oficinas de Correos.

Dirigirse a: 6912 Hollywood Boulevard, Suite 333, Hollywood, California, U. S. A.

TIPOGRAFIA CATALANA  
 VICH, 16  
 TELÉFONO 73733  
 BARCELONA

—*"La fiera del mar" vuelve a ser editada.*—Se trata de la producción en que Jhon Barrymore logró el triunfo definitivo como estrella indiscutible del arte cinematográfico.

Warner Bros Pictures, queriendo reverdecer los laureles conquistados, con ayuda de los procedimientos sonoros ha realizado una nueva visión sonora de *La fiera del mar* con su mismo glorioso creador y la nueva intérprete Joan Bennet.

En esta nueva edición, aparte de los maravillosos efectos de sonoridad existen nuevas escenas de un dramatismo patético, especialmente en la lucha del marino contra la monstruosa ballena.

No se trata, pues, de una película muda sincronizada. Es una nueva edición más costosa que la primera, de cuya realización actual responde la seriedad y solvencia artística y comercial de la Warner Bros Pictures, la poderosa manufactura americana.

—La Comisión organizadora del banquete homenaje a Mr. Horen, director de la Hispano Foxfilm, S. A. E., ha fijado definitivamente para el día 21 de enero la fecha en que se celebrará dicho acto.

Este homenaje de simpatía está organizado por un nutrido grupo de empresarios, a los que se han sumado valiosos elementos de España entera que quieren patentizar a Mr. Horen su reconocimiento por su actuación durante los cuatro años que lleva al frente de la dirección de la Foxfilm en España, en los que por su acertada labor ha sabido conquistarse la general simpatía y aprecio.

El acto, que promete verse muy concurrido, se celebrará en el Majestic Hotel de Inglaterra.

Los tickets para asistir al banquete pueden recogerse en el propio hotel, en la Mutua de Defensa Cinematográfica Española y en la Asociación de Empresarios de Espectáculos públicos de Cataluña. Su precio es el de treinta pesetas.

—Los antiguos y acreditados Laboratorios Cinematográficos de Alfredo Fontanals han sido trasladados al edificio construido ex profeso en la calle del Rosellón, 25 (La Torrassa), Hospitalet de Llobregat-Barcelona. Teléfono 30005.

Deseamos al querido amigo toda suerte de felicidades en la nueva casa.

—Los Sres. C. & G. Carandini, Ltda. nos han remitido una magnífica Agenda y Manual Cinematográfico de bolsillo, de pulcra y lujosa presentación, editado por la Zeiss Ikon A. G., de Dresde (Alemania), de la que son concesionarios para España, Portugal, Canarias y Marruecos.

Contiene preciosos e interesantes datos de cuanto pueda interesar a los técnicos de la cinematografía y de la proyección en general.

Agradecemos muy sinceramente el ejemplar recibido, en la seguridad de que con el mencionado Manual tendremos siempre a nuestro alcance la solución de cualquier duda que se nos presente en el vasto campo de la proyección cinematográfica.

ESTA REVISTA ESTÁ IMPRESA  
 CON TINTAS DE LA CASA  
 ARNHEMIA, DE ARNHEM  
 (HOLANDA)



LAS MARCAS QUE SE PROYECTAN EN LAS PANTALLAS DE ESPAÑA

CINEMATOGRAFICA ALMIRA - Casa Central: Rosellón, 210 - Tel. 73494



Rosellón, 210  
Barcelona  
Teléf. 73494

Barquillo, 22  
Madrid



Calle Rosellón, 210  
Teléfono 73494  
BARCELONA

*Cinnamond Film*

Balmes, 51



Teléf. 24439

Barcelona

J. Soler, Hileras, 4 - Madrid

F. Roca Ordeig, Alicante, 17 - Valencia



Central:  
S. Marcos, 42  
Teléfonos  
10289 - 18062  
MADRID

Subcentral:  
Aragón, 219  
Teléf. 76810  
BARCELONA



Concesionario: Ernesto González  
Plaza del Progreso, 2 - Madrid  
Teléfono 14491



Aragón, 252 - Barcelona  
Teléfono 13362

ALGUNAS MARCAS DE EQUIPOS SONOROS QUE EXISTEN EN ESPAÑA

Aparatos

Sonoros



La Voz del Mundo  
Cinematográfica Astrea, S. A.  
Rambla Cataluña, 45 - Teléfono 24752  
Barcelona

SISTEMA  
TOBIS  
KLANGFILM



AEG  
IBÉRICA  
DE  
ELECTRICIDAD  
Madrid, Barcelona, Bilbao, Gijón,  
Granada, Melilla, Valencia, Sevilla,  
Zaragoza

Exclusivas Febrer y Blay  
Aparatos Sonoros



Pasaje de la Paz, 3 - Tel. 11045  
Barcelona

Teléf.

77200



Provenza, 276 - Barcelona



Aparatos sonoros portables  
Representación para España:  
Nicolás M.ª Rivero, 4 y 6 - Tel. 14607  
MADRID



NOLDIN  
& GUTHEINZ  
Aparatos  
y Accesorios  
cinematográficos

Valencia, 306  
Teléfono 70327  
BARCELONA



# ¡Próximamente!

¡El mayor acontecimiento del año!



Es una  
exclusiva



Primer film ruso hablado y cantado

Una obra humana y vigorosa con  
un fondo sensacional y moralizador

---

Dirección: **NICOLAI EKK**

Producción: Meschrapbom Film, de Moscou























Filmoteca  
de Catalunya

Al  
C  
E